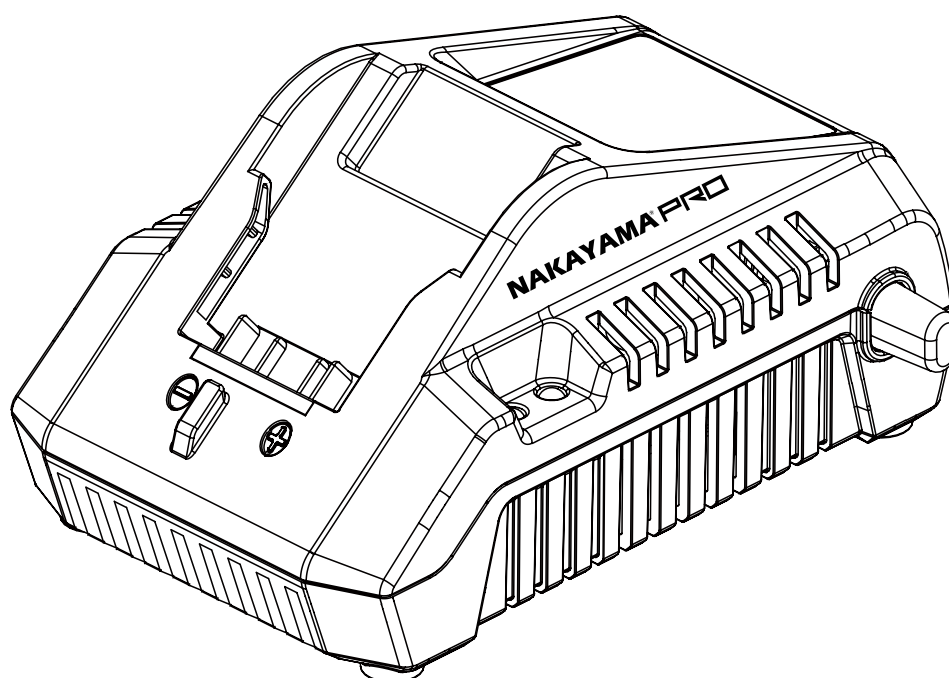


NAKAYAMA[®] PRO



EC3010

042112

EN IT
EL BG
SR HR
HU ES

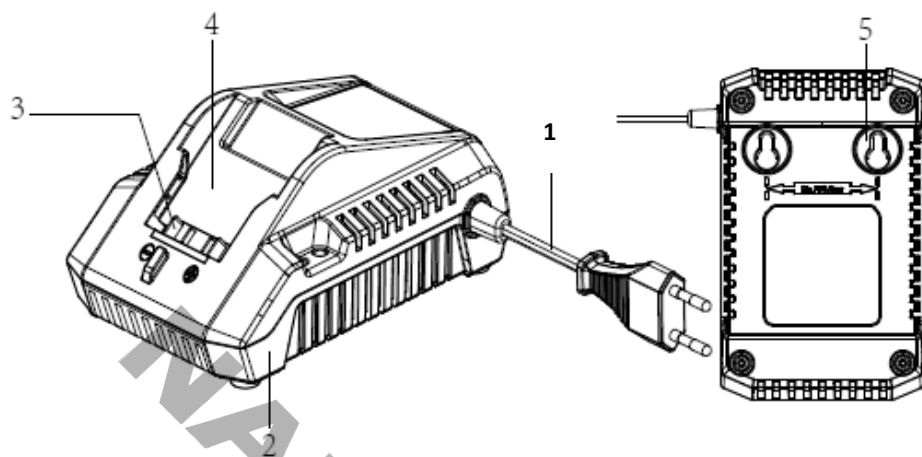
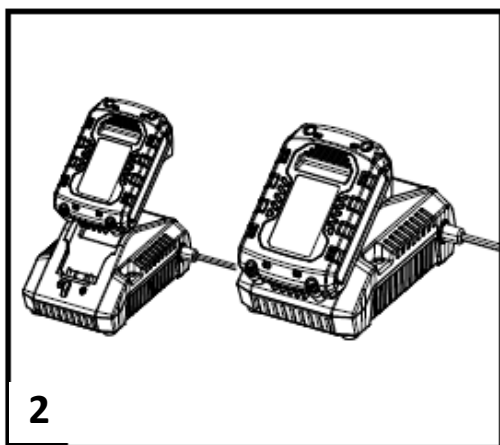


WWW.NIKOLAOOUTOOLS.COM

SCAN ME



A





CAUTION: BEFORE USING THIS PRODUCT, READ THIS MANUAL AND FOLLOW ALL ITS SAFETY RULES AND OPERATING INSTRUCTIONS.

Safety instructions

Safety & international symbols

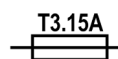
Explanation of Safety & international symbols describes safety and international symbols and pictographs that may appear on this product. Read the operator's manual for complete safety, assembly, operating and maintenance and repair information.



Caution / Warning



Positive terminal



If the current of the charger is higher than 3.15A(CHQX2), the current to the outlet will be stopped by the fuse.



Read the operator's manual(s) and follow all warnings and safety instructions. Failure to do so can result in serious injury to the operator and/or bystanders.



Negative terminal

$t_a = 50^\circ\text{C}/E$

Do not charge battery when temperature is above 50°C .



For indoor use only



Protection Class II



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.



Do not use in rain or wet conditions.



Remove plug from the mains immediately if the power cord/extension cord is damaged or cut.



The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.



WARNING!

Read all warnings and instructions.

Failure to follow the warnings and instructions can cause electric shock, fire and / or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

1. SAVE THESE INSTRUCTIONS

- This manual contains important safety and operating instructions for battery charger.
- 2. Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on battery charger and battery.
- 3. The appliance is designed to charge Li-Ion batteries.
- 4. Non-rechargeable batteries cannot be charged with this battery charger.
- 5. Use a power source with the voltage specified on the nameplate of the charger.
- 6. Do not charge the battery in presence of flammable liquids or gases.
- 7. Do not expose charger to rain or snow.
- 8. Never carry charger by cord or yank it to disconnect from receptacle.
- 9. After charging or before attempting any maintenance or cleaning, unplug the charger from the power source. Pull by plug other than cord whenever disconnecting charger.
- 10. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
- 11. Do not operate charger with damaged cord or plug - replace them immediately.
- 12. Do not operate or disassemble charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified serviceman. Incorrect use or reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
- 13. The battery charger is not intended for young children or infirm persons without supervision.
- 14. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the battery charger.
- 15. Do not charge battery when temperature is below 0°C or above 40°C .
- 16. Do not attempt to use a step-up transformer, an engine generator or DC power receptacle.
- 17. During charging, the battery must be placed in a well ventilated area. Keep the working area tidy to reduce the risk of fire, electric shock and explosion. Do not cover the charger and battery pack with a cloth while charging.
- 18. When the appliance is not in use and before cleaning, unplug the appliance from the outlet.
- 19. Indoor use only.
- 20. To protect against the risk of electrical shock, do not immerse the unit, cord or plug in water or other liquid.

Other warnings:

- 1. The charger must not be used for non-rechargeable, ordinary batteries.
- 2. Adequate ventilation is required.
- 3. The information on current and voltage on the battery pack must comply with those of the charger.
- 4. Do not expose the charger to water splashes and rain.
- 5. Disconnect the equipment from the power supply before inserting or removing the batteries.
- 6. Do not throw exhausted or damaged batteries into water or fire. Environmental guidelines must be followed.
- 7. A defective or not chargeable battery must be treated as special waste / hazardous waste. Put it in a special collection point. Do not throw it in the normal household waste nor into water or fire.
- 8. Place the charger far from any heat source.
- 9. To reduce the risk of electric shock, pull the plug instead of the power cord out from the socket, if you want to disconnect the charger from the mains.
- 10. Do not disassemble the charger. Bring it to an authorized repair service, if service or repair is required. Improper installation can result in electrical shock, death and fire.
- 11. This equipment is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety.

12. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
13. Do not leave the equipment unattended while it is operating, to avoid the risk of fire, burns and electric shocks.
14. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person in order to avoid hazards.

Intended use

Thank you for purchasing this product. Please read through these operating instructions and keep them for future reference.

Use this battery charger for the genuine Nakayama Pro battery pack only.

If the product is damaged or has any defect, please do not use it and bring back it to your dealer.

If you give this tool to another person, also give that person the instruction manual.

Description of main parts (Picture A)

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| 1: Power cord | 4: Upper cover |
| 2: Lower cover | 5: Wall mounting hole |
| 3: Electrical contacts | |

Technical data

Rated input voltage/frequency:	220 V - 240 V / 50 Hz
Output voltage/current:	20 V / 4.0 A
Charging time:	37.5 min. for 2.5 Ah battery
	75 min. for 5.0 Ah battery

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Operating instructions



WARNING!

Do not use the charger outdoors or expose it to wet or damp conditions. Water entering the charger will increase the risk of electric shock. Explosive gases. Prevent flames and sparks. Provide adequate ventilation during charging.

How to use the charger

There are two positions can operate the charger:

- 1) Horizontal: Put the charger on a table horizontally and make it stabilize.
- 2) Vertical: Install two nails on a wall vertically, put the charger on the two nails fixedly.



NOTE:

The charger has hanging holes for convenient storage. Install screws in the wall 50.8 mm apart. Use screws sufficiently strong to hold the combined weight of the charger.

How to charge the battery pack



WARNING:

This Lithium-Ion battery pack is shipped partially charged. Fully charge the battery pack before using it for the first time.

Charge the Lithium-Ion battery pack only with the correct charger.

Connect the charger to a power supply, the light indicator of the charger turns red.

Align the raised ribs of the battery pack with the slot in the charger (Fig. 2).

Insert the battery pack into the charger, the light indicator of the charger turns green and it flashes.

The charger will communicate with the battery pack to evaluate the condition of the battery pack.

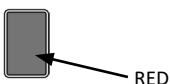
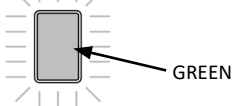
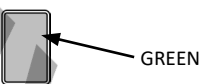
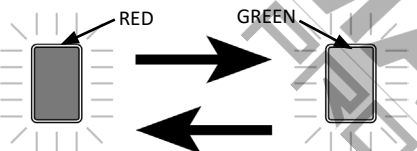
How to remove the battery pack from the charger

It is fully charged that the four lights of the battery turn on. Disconnect the power supply from the charger. Remove battery pack from the charger.

Charging a cold battery pack

A cold battery pack may be placed directly onto the charger port but charging will not begin until the battery temperature warms to within acceptable temperature range. When a cold battery pack is placed on the charger, the charger may indicate the pack is not ready to charge. Please refer to charger operator's manual. When the battery pack warms to approximately room temperature the charger will automatically begin charging.

Charger light indicator

Lights	Light indicators	Status
One red light on	 RED	Power on
One green light flashing	 GREEN	Normal charging
One green light on	 GREEN	Finished charging
One red light flashes at a frequency of 1 Hz		Abnormal battery voltage
Red light and green light flash alternately at a frequency of 1 Hz	 RED GREEN	Abnormal battery temperature

Maintenance/Cleaning/Transportation/Storage

Cleaning

Unplug before any cleaning work. Keep this charger free of debris and dirt. Wipe down the equipment with a cloth and/or compressed air. It is highly suggested that you clean the device after every use.

Transportation

Disconnect the power supply before transportation, and place the charger into a box avoid being exposed to sunlight during the transportation.

Allowed temperature range is between -4°C and 50°C during the transportation.

Protect the charger from any heavy impact or strong vibrations which may occur during the transportation in vehicles.

WARNING!

The use of any accessory not specified in this manual may present a risk of personal injury.

Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.

Storage

Keep the charger clean and clear of debris.

Do not allow foreign material to get into the recessed cavity or onto the contacts. Wipe the charger clean with a dry cloth. Do not use solvents or water, and do not place the charger in wet conditions.

Unplug the charger when there is no battery in it.

Charge the battery before placing it in storage.

Store the charger at normal room temperature. Do not store it in excessive heat.

Do not use the charger in direct sunlight or in damp conditions. Do not charge outside.

Recharge at room temperature. If the battery is hot, allow it to cool down before recharging.

Disconnect the power supply before maintenance or cleaning.

Repairs should only be carried out by qualified persons and using genuine spare parts. Inappropriate repairing could cause significant danger.

Always use bulbs according to specifications listed in this manual.

To maximize the life of the battery, Fully charge before storage.

- After charging, the battery pack may be stored in the charger, as long as the charger is not plugged in.

- Do not store the battery pack on the tool.

- Store the battery in a clean, dry place.

Cover it in order to provide added protection.

Environmental protection

Waste electrical products must not be disposed of with household waste.

According to the European Battery Directive, defective or used battery packs/ batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment and for human health since they contain hazardous substances.

Troubleshooting

Suspected malfunctions are often due to causes that the users can fix themselves.

Therefore, check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.

Problem	Possible cause	Solution
The charger doesn't work	The charger is charging abnormally	Contact an authorized service center.
	The charger is broken	Contact an authorized service center.
Red light and green light flash alternately at a frequency of 1 Hz during operation	Temperature out of working range of the battery pack	Remove the battery pack from the charger, wait for 15 minutes to cool down.

* If further assistance is required, take the unit to a qualified service dealer.



ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO, LEGGERE IL PRESENTE MANUALE E SEGUIRE TUTTE LE NORME DI SICUREZZA E LE ISTRUZIONI OPERATIVE.

Istruzioni di sicurezza

Sicurezza e simboli internazionali

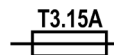
Spiegazione dei simboli di sicurezza e internazionali descrive i simboli e i pittogrammi di sicurezza e internazionali che possono apparire su questo prodotto. Per informazioni complete su sicurezza, montaggio, funzionamento, manutenzione e riparazione, leggere il manuale dell'operatore.



Attenzione / Avvertenza



Terminale positivo



Se la corrente del caricabatterie è superiore a 3,15A (CHQX2), la corrente alla presa verrà interrotta dal fusibile.



Leggere il/i manuale/i dell'operatore e seguire tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. In caso contrario, l'operatore e/o gli astanti potrebbero subire gravi lesioni.



Terminale negativo



Classe di protezione II

ta=50°C/E

Non caricare la batteria quando la temperatura supera i 50°C.



Solo per uso interno



Togliere immediatamente la spina dalla rete se il cavo di alimentazione/la prolunga sono danneggiati o tagliati.



I rifiuti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclare dove esistono le apposite strutture. Per informazioni sul riciclaggio, rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore.



Non utilizzare in condizioni di pioggia o umidità.



Il prodotto è conforme alle direttive europee applicabili ed è stato eseguito un metodo di valutazione della conformità a tali direttive.



ATTENZIONE!

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni.

La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

1. SALVARE QUESTE ISTRUZIONI

- Questo manuale contiene importanti istruzioni di sicurezza e di funzionamento del caricabatterie.
- 2. Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate sul caricabatterie e sulla batteria.
- 3. L'apparecchio è progettato per caricare batterie agli ioni di litio.
- 4. Le batterie non ricaricabili non possono essere caricate con questo caricabatterie.
- 5. Utilizzare una fonte di alimentazione con la tensione specificata sulla targhetta del caricabatterie.
- 6. Non caricare la batteria in presenza di liquidi o gas infiammabili.
- 7. Non esporre il caricabatterie alla pioggia o alla neve.
- 8. Non trasportare mai il caricabatterie per il cavo e non tirarlo per scollegarlo dalla presa.
- 9. Dopo la ricarica o prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia, scollegare il caricabatterie dalla fonte di alimentazione. Quando si scollega il caricabatterie, tirare la spina dalla parte opposta al cavo.
- 10. Assicurarsi che il cavo sia posizionato in modo da non essere calpestato, inciampato o altrimenti sottoposto a danni o sollecitazioni.
- 11. Non utilizzare il caricabatterie con cavo o spina danneggiati: sostituirli immediatamente.
- 12. Non utilizzare o smontare il caricabatterie se ha ricevuto un colpo secco, è caduto o è stato danneggiato in altro modo; rivolgersi a un tecnico qualificato. L'uso o il rimontaggio non corretto può comportare il rischio di scosse elettriche o incendi.
- 13. Il caricabatterie non è destinato a bambini piccoli o a persone inferme senza supervisione.
- 14. I bambini piccoli devono essere sorvegliati per evitare che giochino con il caricabatterie.
- 15. Non caricare la batteria quando la temperatura è inferiore a 0°C o superiore a 40°C.
- 16. Non tentare di utilizzare un trasformatore step-up, un generatore di motori o una presa di corrente CC.
- 17. Durante la carica, la batteria deve essere collocata in un'area ben ventilata. Mantenere in ordine l'area di lavoro per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche ed esplosioni. Non coprire il caricabatterie e la batteria con un panno durante la carica.
- 18. Quando l'apparecchio non è in uso e prima di pulirlo, staccare la spina dalla presa di corrente.
- 19. Solo per uso interno.
- 20. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere l'unità, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.

Altre avvertenze:

- 1. Il caricabatterie non deve essere utilizzato per batterie normali non ricaricabili.
- 2. È necessaria una ventilazione adeguata.
- 3. Le informazioni su corrente e tensione della batteria devono essere conformi a quelle del caricabatterie.
- 4. Non esporre il caricabatterie a spruzzi d'acqua e pioggia.
- 5. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione prima di inserire o rimuovere le batterie.
- 6. Non gettare le batterie esaurite o danneggiate nell'acqua o nel fuoco. Le linee guida ambientali devono essere rispettate.
- 7. Una batteria difettosa o non ricaricabile deve essere trattata come rifiuto speciale/rifiuto pericoloso. Mettetela in un punto di raccolta speciale. Non gettarla nei normali rifiuti domestici, né nell'acqua o nel fuoco.
- 8. Posizionare il caricabatterie lontano da qualsiasi fonte di calore.
- 9. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, se si desidera scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica, estrarre dalla presa la spina anziché il cavo di alimentazione.
- 10. Non smontare il caricabatterie. Portare il caricabatterie presso un centro di assistenza autorizzato, se è necessario un intervento di assistenza o riparazione. Un'installazione non corretta può provocare scosse elettriche, morte e incendi.
- 11. Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso del prodotto da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

12. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
13. Non lasciare l'apparecchiatura incustodita mentre è in funzione, per evitare il rischio di incendi, ustioni e scosse elettriche.
14. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona altrettanto qualificata per evitare rischi.

Uso previsto

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e di conservarle per future consultazioni.

Utilizzare questo caricabatterie solo per la batteria originale Nakayama Pro.

Se il prodotto è danneggiato o presenta qualche difetto, si prega di non utilizzarlo e di riportarlo al proprio rivenditore.

Se si regala questo strumento a un'altra persona, si prega di consegnargli anche questo manuale di istruzioni.

Descrizione delle parti principali (figura A)

- | | |
|--------------------------|-------------------------------|
| 1: Cavo di alimentazione | 4: Coperchio superiore |
| 2: Coperchio inferiore | 5: Foro di montaggio a parete |
| 3: Contatti elettrici | |

Dati tecnici

Tensione/frequenza di ingresso nominale:	220 V - 240 V / 50 Hz
Tensione/corrente di uscita:	20 V / 4,0 A
Tempo di ricarica:	37,5 min. per batteria da 2,5 Ah
	75 min. per batteria da 5,0 Ah

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Istruzioni per l'uso



ATTENZIONE!

Non utilizzare il caricabatterie all'aperto e non esporlo a condizioni di umidità o bagnato. L'ingresso di acqua nel caricabatterie aumenta il rischio di scosse elettriche. Gas esplosivi. Evitare fiamme e scintille. Assicurare una ventilazione adeguata durante la carica.

Come utilizzare il caricabatterie

Il caricabatterie può essere utilizzato in due posizioni:

- 1) Orizzontale: Posizionare il caricabatterie su un tavolo in orizzontale per stabilizzarlo.
- 2) Verticale: installare due chiodi su una parete in verticale, fissare il caricabatterie sui due chiodi.



NOTA:

Il caricabatterie è dotato di fori per l'aggancio per una comoda conservazione. Installare le viti nella parete a una distanza di 50,8 mm l'una dall'altra. Utilizzare viti sufficientemente robuste per sostenere il peso complessivo del caricabatterie.

Come caricare la batteria



ATTENZIONE:

Questa batteria agli ioni di litio viene spedita parzialmente carica. Caricare completamente la batteria prima di utilizzarla per la prima volta.

Caricare la batteria agli ioni di litio solo con il caricabatterie corretto.

Collegare il caricabatterie all'alimentazione; l'indicatore luminoso del caricabatterie diventa rosso.

Allineare le nervature in rilievo della batteria con la fessura del caricatore (Fig. 2).

Inserire la batteria nel caricabatterie, l'indicatore luminoso del caricabatterie diventa verde e lampeggia.

Il caricabatterie comunica con la batteria per valutarne le condizioni.

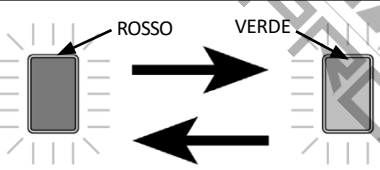
Come rimuovere la batteria dal caricabatterie

È completamente carica quando le quattro spie della batteria si accendono. Scollegare l'alimentazione dal caricabatterie. Rimuovere la batteria dal caricabatterie.

Caricare una batteria fredda

Una batteria fredda può essere collocata direttamente sulla porta del caricabatterie, ma la carica non inizierà fino a quando la temperatura della batteria non si sarà riscaldata entro un intervallo di temperatura accettabile. Quando una batteria fredda viene inserita nel caricatore, quest'ultimo potrebbe indicare che il pacco non è pronto per la carica. Consultare il manuale d'uso del caricabatterie. Quando la batteria si riscalda a temperatura ambiente, il caricabatterie inizia automaticamente la carica.

Indicatore luminoso del caricabatterie

Luci	Indicatori luminosi	Significato
Una luce rossa accesa	 ROSSO	Accensione
Una luce verde lampeggiante	 VERDE	Carica normale
Una luce verde accesa	 VERDE	Ricarica finita
Una luce rossa lampeggia alla frequenza di 1 Hz	 VERDE	Tensione anomala della batteria
La luce rossa e la luce verde lampeggiano alternativamente con una frequenza di 1 Hz	 ROSSO VERDE	Temperatura anomala della batteria

Manutenzione/Pulizia/Trasporto/Stoccaggio

Pulizia

Scollegare la spina prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia. Mantenere il caricabatterie libero da detriti e sporcizia. Pulire l'apparecchio con un panno e/o aria compressa. Si consiglia vivamente di pulire il dispositivo dopo ogni utilizzo.

Trasporto

Scollegare l'alimentazione prima del trasporto e riporre il caricabatterie in una scatola per evitare che venga esposto alla luce del sole durante il trasporto. Durante il trasporto, la temperatura consentita è compresa tra -4°C e 50°C.

Proteggere il caricabatterie da urti violenti o forti vibrazioni che possono verificarsi durante il trasporto nei veicoli.

ATTENZIONE!

L'uso di accessori non specificati in questo manuale può comportare il rischio di lesioni personali.

Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.

Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento da un terminale all'altro.

Immagazzinamento

Mantenere il caricabatterie pulito e privo di detriti.

Non lasciare che materiale estraneo penetri nella cavità incassata o sui contatti. Pulire il caricabatterie con un panno asciutto. Non utilizzare solventi o acqua e non collocare il caricabatterie in ambienti umidi.

Scollegare il caricabatterie quando non è presente la batteria.

Caricare la batteria prima di riporla.

Conservare il caricabatterie alla normale temperatura ambiente. Non conservarlo in ambienti eccessivamente caldi.

Non utilizzare il caricabatterie alla luce diretta del sole o in condizioni di umidità. Non ricaricare all'aperto.

Ricaricare a temperatura ambiente. Se la batteria è calda, lasciarla raffreddare prima di ricaricarla.

Scollegare l'alimentazione prima di effettuare la manutenzione o la pulizia.

Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato e utilizzando ricambi originali. Riparazioni inadeguate potrebbero causare gravi pericoli.

Utilizzare sempre le lampadine in base alle specifiche indicate nel presente manuale.

Per massimizzare la durata della batteria, caricarla completamente prima di riporla.

- Dopo la carica, la batteria può essere conservata nel caricabatterie, a condizione che quest'ultimo non sia collegato alla presa di corrente.
- Non conservare la batteria nell'utensile.
- Conservare la batteria in un luogo pulito e asciutto.

Coprirla per garantire una maggiore protezione.

Protezione dell'ambiente

I prodotti elettrici di scarto non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Secondo la direttiva europea sulle batterie, le batterie difettose o usate devono essere raccolte separatamente e smaltite in modo ecologico. Si prega di riciclare le batterie laddove esistono le strutture. Per informazioni sul riciclaggio, rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore. Le batterie vengono riciclate o smontate per ridurre l'impatto sull'ambiente e sulla salute umana, poiché contengono sostanze pericolose.

Risoluzione dei problemi

I malfunzionamenti sospetti sono spesso dovuti a cause che gli utenti possono risolvere da soli.

Pertanto, controllare il prodotto utilizzando questa sezione. Nella maggior parte dei casi il problema può essere risolto rapidamente.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il caricabatterie non funziona	Il caricabatterie si sta caricando in modo anomalo	Contattare un centro di assistenza autorizzato.
	Il caricabatterie è rotto	Contattare un centro di assistenza autorizzato.
La luce rossa e la luce verde lampeggiano alternativamente con una frequenza di 1 Hz durante il funzionamento.	Temperatura fuori dal campo di lavoro della batteria	Rimuovere la batteria dal caricatore, attendere 15 minuti per il raffreddamento.

* Se è necessaria ulteriore assistenza, portare l'unità presso un rivenditore qualificato.



ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.

Οδηγίες ασφαλείας

Ασφάλεια και διεθνή εικονογράμματα κινδύνου

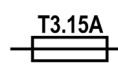
Η επεξήγηση των συμβόλων ασφαλείας και των διεθνών συμβόλων περιγράφει τα σύμβολα ασφαλείας και τα διεθνή σύμβολα και εικονογράμματα που ενδέχεται να εμφανίζονται σε αυτό το προϊόν. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης για πλήρεις πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, τη συναρμολόγηση, τη λειτουργία, τη συντήρηση και την επισκευή.



Προσοχή / Προειδοποίηση!



Θετικός ακροδέκτης



Εάν το ρεύμα του φορτιστή υπερβαίνει τα 3,15A (CHQX2), το ρεύμα προς την πρίζα θα διακοπεί από την ασφάλεια.



Διαβάστε το(τα) εγχειρίδιο(α) χρήσης και τηρήστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας. Η παράλειψη αυτή μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό του χειριστή ή/και των παρευρισκομένων.



Αρνητικός ακροδέκτης

ta=50°C/E

Μην φορτίζετε την μπαταρία όταν η θερμοκρασία είναι πάνω από 50°C.



Για εσωτερική χρήση μόνο



Κατηγορία προστασίας II



Τα μη λειτουργικά ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ανακυκλώστε τα όπου υπάρχουν κατάλληλες εγκαταστάσεις. Ενημερωθείτε από τις τοπικές αρχές ή το κατάστημα λιανικής πώλησης για συμβουλές ανακύκλωσης.



Μην το χρησιμοποιείτε σε βροχή ή σε υγρές συνθήκες.



Αποσυνδέστε αμέσως το φις από την πρίζα εάν το καλώδιο τροφοδοσίας/το καλώδιο προέκτασης έχει υποστεί ζημιά ή έχει κοπεί.



Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες ευρωπαϊκές οδηγίες και πραγματοποιήθηκε μέθοδος αξιολόγησης της συμμόρφωσης για τις εν λόγω οδηγίες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες.

Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- Αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες
- Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας για τον φορτιστή μπαταρίας.
- Πριν από τη χρήση του φορτιστή μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές σημάνσεις στο φορτιστή μπαταρίας και στην μπαταρία.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για τη φόρτιση μπαταριών Li-Ion.
- Δεν επιτρέπεται η φόρτιση μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε βεβαιωθείτε πως η τάση του δικτύου είναι κατάλληλη για την λειτουργία της συσκευής βάσει της ετικέτας τεχνικών χαρακτηριστικών του.
- Μην φορτίζετε την μπαταρία παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.
- Μην εκθέτετε τον φορτιστή σε βροχή ή χιόνι.
- Ποτέ μην μεταφέρετε τον φορτιστή από το καλώδιο. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας του για να τον αποσυνδέσετε από την πρίζα.
- Μετά τη φόρτιση ή πριν επιχειρήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού, αποσυνδέστε το φορτιστή από το δίκτυο ρεύματος. Τραβήξτε το βύσμα τροφοδοσίας και όχι το καλώδιο όταν αποσυνδέετε το φορτιστή.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι τοποθετημένο έτσι ώστε να μην μπορεί να πατηθεί, να αποτελεί κίνδυνο να σκοντάψει κάποιο άτομο ή να υποστεί με άλλο τρόπο βλάβη ή καταπόνηση.
- Μην λειτουργείτε το φορτιστή αν το καλώδιο ή το βύσμα τροφοδοσίας του έχουν υποστεί βλάβη. Αντικαταστήστε τα αμέσως.
- Μη λειτουργείτε ή αποσυναρμολογείτε το φορτιστή εάν έχει δεχτεί ισχυρό χτύπημα, αν έχει πέσει στο έδαφος ή αν έχει υποστεί άλλη βλάβη με οποιονδήποτε άλλον τρόπο - παραδώστε τον φορτιστή σε εξειδικευμένο τεχνικό.
- Η μη προβλεπόμενη χρήση ή επανασυναρμολόγηση μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Ο φορτιστής μπαταρίας δεν προορίζεται για μικρά παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες χωρίς επίβλεψη.
- Τα μικρά παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τον φορτιστή μπαταριών.
- Μην φορτίζετε την μπαταρία όταν η θερμοκρασία είναι κάτω από 0°C ή πάνω από 40°C.
- Μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε μετασχηματιστή με κύκλωμα ανόρθωσης, γεννήτρια με κινητήρα ή πρίζα συνεχούς ρεύματος για την λειτουργία του φορτιστή σας.
- Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, η μπαταρία πρέπει να τοποθετείται σε καλά αεριζόμενο χώρο. Διατηρείτε τον χώρο εργασίας τακτοποιημένο για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και έκρηξης. Μην καλύπτετε το φορτιστή και την μπαταρία με πανί ή άλλα καλύμματα κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται και πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- Χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
- Για προστασία από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε την συσκευή, το καλώδιο ή το βύσμα τροφοδοσίας σε νερό ή άλλα υγρά.

Λοιπές προειδοποιήσεις:

1. Ο φορτιστής δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
2. Απαιτείται επαρκής εξαερισμός.
3. Οι πληροφορίες σχετικά με το ρεύμα και την τάση της μπαταρίας πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές του φορτιστή.
4. Μην εκθέτετε τον φορτιστή στο νερό και βροχή.
5. Αποσυνδέστε τον εξοπλισμό από την παροχή ρεύματος πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τις μπαταρίες.
6. Μην πετάτε τις εξαντλημένες ή κατεστραμμένες μπαταρίες στο νερό ή στη φωτιά. Πρέπει να τηρούνται οι περιβαλλοντικές οδηγίες.
7. Μια ελαττωματική ή μη φορτιζόμενη μπαταρία πρέπει να αντιμετωπίζεται ως ειδικό απόβλητο/επικίνδυνο απόβλητο.
- Τοποθετήστε την σε ένα ειδικό σημείο συλλογής. Μην την απορρίψετε με τα οικιακά απορρίμματα, στο νερό ή στη φωτιά.
8. Τοποθετήστε τον φορτιστή μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας.
9. Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, τραβήξτε το βύσμα αντί για το καλώδιο τροφοδοσίας για την αποσύνδεση της συσκευής από την πρίζα.
10. Μην αποσυναρμολογείτε τον φορτιστή. Παραδώστε τον σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών, εάν απαιτείται συντήρηση ή επισκευή. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, θάνατο και πυρκαγιά.
11. Αυτός ο εξοπλισμός δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
12. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
13. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη λειτουργία της, για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, εγκαυμάτων και ηλεκτροπληξίας.
14. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από ένα από τα εξουσιοδοτημένα τμήματα σέρβις ή από άτομο με παρόμοια προσόντα, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.

Σκοπούμενη χρήση

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος. Παρακαλούμε διαβάστε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Χρησιμοποιήστε αυτόν τον φορτιστή μπαταρίας μόνο για τη γνήσια μπαταρία Nakayama Pro. Εάν το προϊόν έχει υποστεί βλάβη ή έχει οποιοδήποτε ελάττωμα, μην το χρησιμοποιήσετε και παραδώστε το πίσω στο κατάστημα λιανικής πώλησης. Εάν παραδώσετε αυτή την συσκευή σε άλλα άτομα, παρακαλούμε να παραδώσετε και αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

Περιγραφή βασικών τμημάτων (Εικόνα Α)

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1: Καλώδιο τροφοδοσίας | 4: Πάνω κάλυμμα |
| 2: Κάτω κάλυμμα | 5: Οπές εγκατάστασης σε τοίχο |
| 3: Ηλεκτρικές επαφές (ακροδέκτες) | |

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση/συχνότητα εισόδου:	220V-240V/~50Hz
Τάση/ρεύμα εξόδου:	20V/4.0A
Χρόνος φόρτισης:	37.5 λεπτά για μπαταρία 2.5Ah
	75 λεπτά για μπαταρία 5.0Ah

*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Οδηγίες λειτουργίας**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή σε εξωτερικούς χώρους και μην τον εκθέτετε σε υγρές ή συνθήκες υψηλής υγρασίας. Η εισχώρηση νερού στο φορτιστή θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Εκρηκτικά αέρια. Αποφύγετε τις φλόγες και τις σπινίθες. Παρέχετε επαρκή εξαερισμό κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

Πώς να χρησιμοποιήσετε το φορτιστή

Ο φορτιστής μπορεί να λειτουργήσει σε δύο θέσεις:

- 1) Οριζόντια: Τοποθετήστε τον φορτιστή σε ένα τραπέζι οριζόντια και σταθεροποιήστε τον.
- 2) Κάθετη: Τοποθετήστε δύο καρφιά σε έναν τοίχο κάθετα, τοποθετήστε το φορτιστή στο τοίχο στα δύο καρφιά



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ο φορτιστής διαθέτει οπές για εύκολη αποθήκευση. Τοποθετήστε τις βίδες στον τοίχο σε απόσταση 50,8mm μεταξύ τους. Χρησιμοποιήστε βίδες που έχουν την ικανότητα για να αντέξουν το συνολικό βάρος του φορτιστή.

Πώς να φορτίσετε την μπαταρία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου αποστέλλονται μερικώς φορτισμένες. Φορτίστε πλήρως τις μπαταρίες πριν τις χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

Φορτίστε τη μπαταρία ιόντων λιθίου χρησιμοποιώντας μόνο τον κατάλληλο φορτιστή.

Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα παροχής ρεύματος, η ενδεικτική λυχνία του φορτιστή θα ανάψει και θα γίνει κόκκινη.

Ευθυγραμμίστε τους οδηγούς σύνδεσης της μπαταρίας με τις υποδοχές του φορτιστή (Εικ. 2).

Τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή, η ενδεικτική λυχνία του φορτιστή θα ανάψει και θα γίνει πράσινη και θα αναβοσβήνει.

Ο φορτιστής θα πραγματοποιήσει έλεγχο της κατάστασης της μπαταρίας για να αξιολογήσει την τρέχουσα κατάσταση.

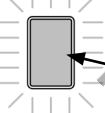
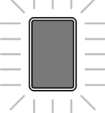
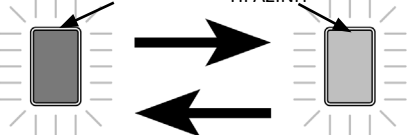
Πώς να αφαιρέσετε τη μπαταρία από το φορτιστή

Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη όταν ανάβουν οι τέσσερις ενδεικτικές λυχνίες της μπαταρίας. Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα του δικτύου παροχής ρεύματος. Αφαιρέστε την μπαταρία από το φορτιστή.

Πως να φορτίσετε μια κρύα (παγωμένη) μπαταρία

Μια κρύα μπαταρία μπορεί να τοποθετηθεί απευθείας στην υποδοχή του φορτιστή, αλλά η φόρτιση δεν θα ξεκινήσει μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να βρεθεί εντός του αποδεκτού εύρους θερμοκρασίας. Όταν μια κρύα μπαταρία τοποθετείται στον φορτιστή, ο φορτιστής ενδέχεται να υποδείξει ότι η μπαταρία δεν είναι έτοιμη για φόρτιση. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του φορτιστή. Όταν η μπαταρία θερμανθεί και αποκτήσει θερμοκρασία δωματίου, ο φορτιστής θα ξεκινήσει αυτόματα τη φόρτιση.

Ενδεικτικές λυχνίες (φορτιστής)

Λειτουργία	Ενδεικτικές λυχνίες	Τρέχουσα κατάσταση
Κόκκινη λυχνία σταθερά αναμμένη	 ΚΟΚΚΙΝΗ	Ενεργοποίηση
Πράσινη λυχνία αναβοσβήνει	 ΠΡΑΣΙΝΗ	Κανονική φόρτιση
Πράσινη λυχνία σταθερά αναμμένη	 ΠΡΑΣΙΝΗ	Ολοκλήρωση φόρτισης
Κόκκινη λυχνία αναβοσβήνει με συχνότητα 1Hz		Μη επιτρεπόμενη τάση της μπαταρίας
Η κόκκινη και η πράσινη λυχνία αναβοσβήνουν εναλλάξ με συχνότητα 1 Hz	 ΚΟΚΚΙΝΗ ΠΡΑΣΙΝΗ	Μη επιτρεπόμενη θερμοκρασία της μπαταρίας

Συντήρηση/καθαρισμός/μεταφορά/αποθήκευση

Καθαρισμός

Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού. Διατηρείτε αυτόν τον φορτιστή απαλλαγμένο από τα υπολείμματα και τους ρύπους. Καθαρίστε τον εξοπλισμό με ένα πανί ή/και πεπιεσμένο αέρα. Συνιστάται ιδιαίτερα να καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.

Μεταφορά

Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα και τοποθετήστε τον σε ένα κουτί για να αποφύγετε την έκθεσή του στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία κατά τη μεταφορά.

Το επιτρεπόμενο εύρος θερμοκρασίας είναι μεταξύ -4°C και 50°C κατά τη μεταφορά.

Προστατεύστε το φορτιστή από τυχόν ισχυρά χτυπήματα ή ισχυρούς κραδασμούς που μπορεί να προκύψουν κατά τη μεταφορά σε οχήματα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η χρήση οποιουδήποτε αξεσουάρ που δεν προσδιορίζεται στο παρόν εγχειρίδιο μπορεί να ενέχει κίνδυνο τραυματισμού.

Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να πραγματοποιήσουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλο.

Αποθήκευση

Διατηρείτε το φορτιστή καθαρό και απαλλαγμένο από υπολείμματα.

Μην αφήνετε ξένα υλικά να εισέλθουν στην εσοχή ή στις επαφές. Καθαρίζετε το φορτιστή με ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή νερό και μην τοποθετείτε το φορτιστή σε χώρους με υψηλά ποσοστά υγρασίας.

Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα όταν δεν υπάρχει συνδεδεμένη μπαταρία.

Φορτίστε την μπαταρία πριν την αποθηκεύσετε.

Αποθηκεύστε το φορτιστή σε χώρους με κανονική θερμοκρασία δωματίου. Μην τον αποθηκεύετε σε χώρους με υψηλή θερμοκρασία.

Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή σε άμεσο ηλιακό φως ή σε χώρους με υψηλά ποσοστά υγρασίας και υγρές συνθήκες. Μην φορτίζετε τον φορτιστή σε εξωτερικό χώρο.

Επαναφορτίστε σε θερμοκρασία δωματίου. Εάν η μπαταρία είναι ζεστή, αφήστε την να κρυώσει πριν την επαναφόρτιση.

Αποσυνδέστε από την παροχή ρεύματος πριν από τη συντήρηση ή τον καθαρισμό.

Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένα άτομα και με τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Η μη προβλεπόμενη επισκευή θα μπορούσε να προκαλέσει σημαντικό κίνδυνο.

Χρησιμοποιείτε πάντα λυχνίες σύμφωνα με τις προδιαγραφές που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο.

Για να μεγιστοποιήσετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, φορτίζετε πλήρως πριν την αποθήκευση.

- Μετά τη φόρτιση, η μπαταρία μπορεί να αποθηκευτεί στο φορτιστή, εφόσον ο φορτιστής δεν είναι συνδεδεμένος στην πρίζα.

- Μην αποθηκεύετε την μπαταρία πάνω στο εργαλείο.

- Αποθηκεύστε την μπαταρία σε καθαρό, στεγνό μέρος.

Καλύψτε την προκειμένου να παρέχετε πρόσθετη προστασία.

Προστασία του περιβάλλοντος

Τα μη λειτουργικά ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία για τις μπαταρίες, οι ελαττωματικές ή χρησιμοποιημένες συστοιχίες μπαταριών/ μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να απορρίπτονται με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο. Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε όπου υπάρχουν εγκαταστάσεις. Ενημερωθείτε από τις τοπικές αρχές ή το κατάστημα λιανικής πώλησης για συμβουλές ανακύκλωσης. Στη συνέχεια θα ανακυκλωθούν ή θα αποσυναρμολογηθούν, προκειμένου να μειωθούν οι επιπτώσεις στο περιβάλλον και για την ανθρώπινη υγεία, καθώς περιέχουν επικίνδυνες ουσίες.

Αντιμετώπιση πιθανών προβλημάτων

Τα συνήθη προβλήματα λειτουργίας συχνά οφείλονται σε αιτίες που οι χειριστές μπορούν να διορθώσουν μόνοι τους.

Επομένως, ελέγξτε το προϊόν χρησιμοποιώντας τον παρακάτω πίνακα. Στις περισσότερες περιπτώσεις το πρόβλημα μπορεί να επιλυθεί γρήγορα.

Περιγραφή προβλήματος	Πιθανή αιτία	Ενέργεια αντιμετώπισης
Ο φορτιστής δεν λειτουργεί	Μη φυσιολογική φόρτιση	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
	Ο οφορτιστής έχει υποστεί βλάβη	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Η κόκκινη και η πράσινη λυχνία αναβοσβήνουν εναλλάξ με συχνότητα 1 Hz κατά τη λειτουργία	Θερμοκρασία εκτός του εύρους λειτουργίας της μπαταρίας	Αφαιρέστε την μπαταρία από το φορτιστή, περιμένετε 15 λεπτά για να κρυώσει.

* Εάν απαιτείται περαιτέρω βοήθεια, παραδώστε τον φορτιστή σε έναν εξειδικευμένο αντιπρόσωπο σέρβις.



ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТОЗИ ПРОДУКТ, ПРОЧЕТЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО И СПАЗВАЙТЕ ВСИЧКИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА.

Инструкции за безопасност

Безопасност и международни символи

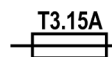
Обяснението на символите за безопасност и международните символи описва символите за безопасност и международните символи и пиктограми, които могат да се появят върху този продукт. Прочетете ръководството на оператора за пълна информация относно безопасността, сглобяването, експлоатацията и поддръжката и ремонта.



Внимание / Предупреждение



Положителна клемма



Ако токът на зарядното устройство е по-висок от 3,15 A (CHQX2), токът към контакта ще бъде спряен от предпазителя.



Прочетете ръководството(ята) за експлоатация и спазвайте всички предупреждения и инструкции за безопасност. Неспазването им може да доведе до сериозни наранявания на оператора и/или околните.



Отрицателна клемма



Клас на защита II

ta=50°C/E

Не зареждайте батерията, когато температурата е над 50°C.



Само за употреба на закрито



Незабавно извадете щепсела от електрическата мрежа, ако захранващият кабел/ удължителят е повреден или срязан.



Отпадъците от електрически продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте ги там, където има съоръжения. Консултирайте се с местните власти или с търговеца на дребно за съвети за рециклиране.



Не използвайте при дъжд или влажни условия.



Продуктът съответства на приложимите европейски директиви и е извършен метод за оценка на съответствието за тези директиви.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички предупреждения и инструкции.

Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

1. ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

- Това ръководство съдържа важни инструкции за безопасност и работа със зарядното устройство за батерии.
- 2. Преди да използвате зарядното устройство, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки върху зарядното устройство и батерията.
- 3. Уредът е предназначен за зареждане на литиево-йонни батерии.
- 4. С това зарядно устройство не могат да се зареждат батерии, които не могат да се презареждат.
- 5. Използвайте източник на захранване с напрежението, посочено на табелката на зарядното устройство.
- 6. Не зареждайте батерията в присъствието на запалими течности или газове.
- 7. Не излагайте зарядното устройство на дъжд или сняг.
- 8. Никога не носете зарядното устройство за кабела и не го дърпайте, за да го изключите от контакта.
- 9. След зареждане или преди да предприемете каквато и да е поддръжка или почистване, изключете зарядното устройство от източника на захранване. Издърпвайте за щепсела, различен от кабела, когато изключване на зарядното устройство.
- 10. Уверете се, че кабелът е разположен така, че да не бъде настъпен, препънат или по друг начин изложен на повреда или напрежение.
- 11. Не използвайте зарядно устройство с повреден кабел или щепсел - сменете ги незабавно.
- 12. Не работете и не разглобявайте зарядното устройство, ако е получило остър удар, било е изпуснато или по някакъв друг начин е повредено; занесете го на квалифициран сервис. Неправилното използване или сглобяване може да доведе до риск от токов удар или пожар.
- 13. Зарядното устройство за батерии не е предназначено за малки деца или недъгави хора без надзор.
- 14. Малките деца трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че няма да си играят със зарядното устройство.
- 15. Не зареждайте батерията, когато температурата е под 0°C или над 40°C.
- 16. Не се опитвайте да използвате повишаващ трансформатор, двигателен генератор или контакт за постоянен ток.
- 17. По време на зареждането батерията трябва да се постави на добре проветриво място. Поддържайте работната зона в чист вид, за да намалите риска от пожар, токов удар и експлозия. Не покривайте зарядното устройство и батерията с кърпа по време на зареждане.
- 18. Когато уредът не се използва и преди да го почистите, изключете го от контакта.
- 19. Използва се само на закрито.
- 20. За да се предпазите от риск от токов удар, не потапяйте устройството, кабела или щепсела във вода или друга течност.

Други предупреждения:

- 1. Зарядното устройство не трябва да се използва за обикновени батерии, които не могат да се презареждат.
- 2. Необходима е адекватна вентилация.
- 3. Информацията за тока и напрежението на батерията трябва да съответства на тази на зарядното устройство.
- 4. Не излагайте зарядното устройство на водни пръски и дъжд.
- 5. Преди да поставите или извадите батериите, изключете оборудването от електрическата мрежа.
- 6. Не хвърляйте изтощени или повредени батерии във вода или огън. Трябва да се спазват екологичните указания.
- 7. Дефектна или незаредена батерия трябва да се третира като специален/опасен отпадък. Поставете я в специален пункт за събиране. Не я изхвърляйте в нормалните битови отпадъци, нито във вода или огън.
- 8. Поставете зарядното устройство далеч от източници на топлина.
- 9. За да намалите риска от токов удар, издърпайте щепсела, а не захранващия кабел от контакта, ако искате да изключите зарядното устройство от електрическата мрежа.
- 10. Не разглобявайте зарядното устройство. Занесете го в оторизиран сервис, ако е необходимо обслужване или ремонт. Неправилният монтаж може да доведе до електрически удар, смърт и пожар.
- 11. Това оборудване не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, освен ако не са получили надзор или инструкции за използването на продукта от лице, отговорно за тяхната безопасност.

12. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
13. Не оставяйте оборудването без надзор, докато то работи, за да избегнете риска от пожар, изгаряния и токови удари.
14. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или от неговата служба за обслужване на клиенти, или от лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

Предвидена употреба

Благодарим ви, че закупихте този продукт. Моля, прочетете тези инструкции за работа и ги запазете за бъдещи справки.

Използвайте това зарядно устройство само за оригиналната батерия Nakayama Pro.

Ако продуктът е повреден или има някакъв дефект, моля, не го използвайте и го върнете на вашия дилър.

Ако дадете този инструмент на друг човек, моля, дайте му и това ръководство за употреба.

Описание на основните части (снимка А)

- | | |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1: Захранващ кабел | 4: Горен капак |
| 2: Долен капак | 5: Отвор за монтаж на стена |
| 3: Електрически контакти | |

Технически данни

Номинално входно напрежение/честота:	220 V - 240 V / 50 Hz
Изходно напрежение/ток:	20 V / 4.0 A
Време за зареждане:	37,5 мин. за батерия с капацитет 2,5 Ah
	75 мин. за батерия с капацитет 5,0 Ah

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Инструкции за експлоатация



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не използвайте зарядното устройство на открито и не го излагайте на мокри или влажни условия. Навлизането на вода в зарядното устройство ще увеличи риска от токов удар. Експлозивни газове. Предотвръщайте появата на пламъци и искри. Осигурете подходяща вентилация по време на зареждането.

Как да използвате зарядното устройство

Зарядното устройство може да работи в две позиции:

- 1) Хоризонтално: Поставете зарядното устройство върху маса в хоризонтално положение и го стабилизирайте.
- 2) Вертикално: Монтирайте два пилона на стената вертикално, поставете зарядното устройство върху двата пилона.



ЗАБЕЛЕЖКА:

Зарядното устройство има отвори за окачване за удобно съхранение. Монтирайте винтовете в стената на разстояние 50,8 мм един от друг. Използвайте достатъчно здрави винтове, за да издържат комбинираният тегло на зарядното устройство.

Как да заредите батерията



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Тази литиево-йонна батерия се доставя частично заредена. Заредете батерията напълно, преди да я използвате за първи път.

Зареждайте литиево-йонната батерия само с подходящото зарядно устройство.

Свържете зарядното устройство към захранването, светлинният индикатор на зарядното устройство става червен.

Подравнете повдигнатите ребра на батерията с гнездото в зарядното устройство (фиг. 2).

Поставете батерията в зарядното устройство, светлинният индикатор на зарядното устройство става зелен и мига.

Зарядното устройство ще се свърже с батерията, за да оцени състоянието ѝ.

Как да извадите батерията от зарядното устройство

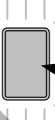
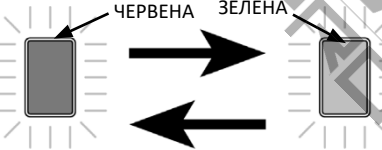
За напълно зареден се счита този акумулатор, при който светят четирите лампички на акумулатора. Изключете захранването от зарядното устройство.

Извадете батерията от зарядното устройство.

Зареждане на студена батерия

Студена батерия може да бъде поставена директно върху порта на зарядното устройство, но зареждането няма да започне, докато температурата на батерията не се загрее до приемлив температурен диапазон. Когато студена батерия се постави върху зарядното устройство, зарядното устройство може да покаже, че батерията не е готова за зареждане. Моля, вижте ръководството за експлоатация на зарядното устройство. Когато батерията се затопли до приблизително стайна температура, зарядното устройство автоматично ще започне да зарежда.

Светлинен индикатор на зарядното устройство

Светлини	Индикаторни светлини	Значение
Една червена светлина	 ЧЕРВЕНА	Включване на захранването
Една зелена светлина мига	 ЗЕЛЕНА	Нормално зареждане
Една зелена светлина	 ЗЕЛЕНА	Завършено зареждане
Една червена светлина мига с честота 1 Hz		Ненормално напрежение на батерията
Червената и зелената светлина мигат последователно с честота 1 Hz	 ЧЕРВЕНА ЗЕЛЕНА	Ненормална температура на батерията

Поддръжка/почистване/транспортиране/съхранение

Почистване

Изключете щепсела от електрическата мрежа преди почистване. Пазете зарядното устройство от замърсявания и отломки. Избършете оборудването с кърпа и/или сгъстен въздух. Силно препоръчително е да почиствате устройството след всяка употреба.

Транспорт

Преди транспортиране изключете захранването и поставете зарядното устройство в кутия, за да не бъде изложено на слънчева светлина по време на транспортирането.

Допустимият температурен диапазон по време на транспортиране е между -4°C и 50°C.

Предпазвайте зарядното устройство от силни удари и вибрации, които могат да възникнат по време на транспортирането му в превозни средства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Използването на аксесоари, които не са посочени в това ръководство, може да доведе до риск от телесни повреди.

Късото съединяване на клемите на акумулатора може да доведе до изгаряния или пожар.

Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като например шипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка между един и друг терминал.

Съхранение

Поддържайте зарядното устройство чисто и без замърсявания.

Не допускайте попадането на чужди материали в кухнята или върху контактите. Избършете зарядното устройство със суха кърпа. Не използвайте разтворители или вода и не поставяйте зарядното устройство във влажни условия.

Изключете зарядното устройство от електрическата мрежа, когато в него няма батерия.

Заредете батерията, преди да я поставите на съхранение.

Съхранявайте зарядното устройство при нормална стайна температура. Не го съхранявайте при прекомерна топлина.

Не използвайте зарядното устройство на пряка слънчева светлина или във влажни условия. Не зареждайте навън.

Зареждайте при стайна температура. Ако батерията е гореща, оставете я да изстине, преди да я зареждате.

Изключете захранването от електрическата мрежа преди поддръжка или почистване.

Поправките трябва да се извършват само от квалифицирани лица и с оригинални резервни части. Неподходящият ремонт може да доведе до сериозна опасност.

Винаги използвайте крушки съгласно спецификациите, посочени в това ръководство.

За да удължите максимално живота на батерията, заредете я напълно преди съхранение.

- След зареждане батерията може да се съхранява в зарядното устройство, стига то да не е включено в мрежата.
- Не съхранявайте батерията в инструмента.
- Съхранявайте батерията на чисто и сухо място.

Покрийте я, за да осигурите допълнителна защита.

Опазване на околната среда

Отпадъците от електрически продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.

Съгласно Европейската директива за батериите дефектните или използваните батерии трябва да се събират отделно и да се изхвърлят по екологично правилен начин. Моля, рециклирайте ги там, където има съоръжения. Обърнете се към местните власти или към търговеца на дребно за съвет относно рециклирането. След това ще бъдат рециклирани или разглобени, за да се намали въздействието върху околната среда и за човешкото здраве, тъй като съдържат опасни вещества.

Отстраняване на неизправности

Предполагаемите неизправности често се дължат на причини, които потребителите могат да отстранят сами.

Затова проверете продукта, като използвате този раздел. В повечето случаи проблемът може да бъде решен бързо.

Проблем	Възможна причина	Решение
Зарядното устройство не работи	Зарядното устройство се зарежда необичайно	Свържете се с оторизиран сервизен център.
	Зарядното устройство е повредено	Свържете се с оторизиран сервизен център.
Червената и зелената светлина мигат последователно с честота 1 Hz по време на работа	Температура извън работния диапазон на батерията	Извадете батерията от зарядното устройство и изчакайте 15 минути, за да се охлади.

* Ако е необходима допълнителна помощ, отнесете устройството до квалифициран сервизен дилър.



ОПРЕЗ: ПРЕ КОРИШЋЕЊА ОВОГ ПРОИЗВОДА, ПРОЧИТАЈТЕ ОВА УПУТСТВА И ПОШТУЈТЕ СВЕ ЊЕГОВЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ПРАВИЛЕ И УПУТСТВА ЗА РАД.

Упутства за безбедност

Безбедност и међународни симболи

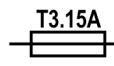
Објашњење безбедности и међународних симбола описује безбедносне симболе и пиктограме који могу бити приказани на овом производу. Прочитајте упутство за руковање за потпуне информације о безбедности, монтажи, раду, одржавању и поправци.



Опрез / Упозорење



Позитиван терминал



Ако струја пуњача пређе 3,15 А (CHQX2), струја ка прикључку ће бити прекинута осигурачем.



Прочитајте упутства оператера и поштујте сва упозорења и безбедносне у Упутства. Непоштовање истих може довести до озбиљних повреда оператера и/или пролазника.



Негативан прикључак

$t_a = 50^\circ\text{C}/\text{E}$

Не пуњајте батерију када t_a је изнад 50°C . температура



Само за употребу у затвореном простору



Заштита класе II



Отпадне електричне уређаје не смеју се одлагати са кућним отпадом. Молимо вас да их рециклирате тамо где постоје погонске могућности. За савете о рециклажи обратите се локалним властима или продавцу.



Не користити на киши или у влажним условима.



Одмах извуците вишку из напајања ако је кабл за напајање или продужни кабл оштећен или пресечен.



Производ је у складу са применом Проведена је процедура оцењивања усаглашености за ове директиве. кабелске европске директиве и



УПОЗОРЕЊЕ!

Прочитајте сва упозорења и упутства. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до електричног удара, пожара и/или озбиљних повреда. Сачувајте сва упозорења и упутства за будућу употребу.

1. САЧУВАЈТЕ ОВА УПУТСТВА

- Овај приручник садржи важне безбедносне и упутства за рад пуњача батерија.
- 2. Пре коришћења пуњача батерија, прочитајте све упутства и упозоравајуће ознаке на пуњачу и батерији.
- 3. Уређај је дизајниран за пуњење Ли-Ион батерија.
- 4. Батерије које се не могу пунити не могу се пунити овим пуњачем.
- 5. Користите извор напајања чији је напон наведен на плочици са подацима пуњача.
- 6. Не пуњајте батерију у присуству запаљивих течности или гасова.
- 7. Не излажите пуњач киши или снегу.
- 8. Никада не држите пуњач за кабл и не повлачите га да бисте га искључили из утичнице.
- 9. Након пуњења или пре него што покушате било какво одржавање или чишћење, искључите пуњач из извора напајања. Приликом искључивања пуњача увек држите за копча, а не за кабл.
- 10. Побрините се да кабл буде постављен тако да га нико не згази, не спотакне се о њега или да не буде изложен оштећењима или оптерећењу.
- 11. Не користите пуњач са оштећеним каблом или прикључком — одмах их замените.
- 12. Не користите или растављајте пуњач ако је претрпео јак ударац, пао или је на било који начин оштећен; однесите га квалификованом сервисеру. Неправилна употреба или погрешно склапање може довести до ризика од електричног удара или пожара.
- 13. Пуњач батерија није намењен малој деци или особама са инвалидитетом без надзора.
- 14. Младу децу треба надгледати како би се осигурало да се не играју пуњачем за батерије.
- 15. Не пуњајте батерију када је температура испод 0°C или изнад 40°C .
- 16. Не покушавајте да користите трансформатор за подизање напона, моторни генератор или прикључак за једносмерну струју.
- 17. Током пуњења батерија мора бити постављена на добро проветреном месту. Одржите радно место уредним како бисте смањили ризик од пожара, електричног удара и експлозије. Не покривајте пуњач и батеријски пакет тканином током пуњења.
- 18. Када уређај није у употреби и пре чишћења, извуците утикач из утичнице.
- 19. Само за употребу у затвореном простору.
- 20. Да бисте се заштитили од ризика електричног удара, не урањајте уређај, кабл или прикључак у воду или било коју другу течност.

Остава упозорења:

- 1. Пуњач се не сме користити за обичне, непуниве батерије.
- 2. Потребна је адекватна вентилација.
- 3. Информације о струји и напону на батеријском сету морају бити у складу са информацијама о пуњачу.
- 4. Не излажите пуњач прскању воде и киши.
- 5. Искључите опрему из извора напајања пре уградње или вађења батерија.
- 6. Не бацајте испражњене или оштећене батерије у воду или ватру. Потребно је поштовати смернице о заштити животне средине.
- 7. Неисправна или непунива батерија мора се третирати као посебан отпад / опасан отпад.
- 8. Ставите га у посебну тачку за прикупљање. Не бацајте га у обично кућно смеће, ни у воду, ни у ватру.
- 9. Ставите пуњач далеко од било ког извора топлоте.
- 10. Да бисте смањили ризик од електричног удара, извуците витку уместо кабла из утичнице када желите да искључите пуњач из мреже.
- 11. Не растављајте пуњач.
- 12. Донесите у овлашћени сервис, ако је потребан сервис или поправка. Неправилна инсталација може довести до струјног удара, смрти и пожара.
- 13. Ова опрема није намењена за употребу од стране особа (укључујући децу) са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, или недостатком искуства и знања, осим ако им особа одговорна за њихову безбедност није пружила надзор или упутства за коришћење производа.

14. Деца не смеју да се играју уређајем. Чишћење и одржавање уређаја не смеју да обављају деца без надзора.
 15. Не остављајте опрему без надзора док ради, како бисте избегли ризик од пожара, опекотина и струјног удара.
 16. Ако је кабл за напајање оштећен, мора га заменити произвођач или његова служба за кориснике или слично квалификовано лице како би се избегли опасности.

Намењена употреба

Хвала вам што сте купили овај производ. Молимо вас да прочитате ова упутства за руковање и сачувате их за будућу употребу. Користите овај пуњач батерија само за оригинални Nakayama Pro комплет батерија. Ако је производ оштећен или има било какав дефект, молимо вас да га не користите и вратите свом продавцу. Ако овај уређај дате другој особи, молимо вас да јој такође предате ова упутства. Имајте у виду да наша опрема није дизајнирана за комерцијалну, професионалну или индустријску употребу.

Опис главних делова (Слика А)

- | | |
|---------------------|--------------------------|
| 1 Кабел за напајање | контакти |
| 2 Доњи поклопац | 4 Горњи поклопац |
| 3 Електрични | 5 Рупа за монтажу на зид |

Технички подаци

Наведено напон/фреквенција улаза:	220 V - 240 V / ~ 50 Hz
Изражни напон/струја:	20 V / 4,0 A
Време пуњења:	37,5 min. за батерију од 2,5 Ah 75 min. за батерију од 5,0 Ah

- Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илюстровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.
- Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећост гаранције, сви послови поправке, прегледа, поправке или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, могу се извршавати само од стране техничара овлашћеног сервисног одељења произвођача.
- Увек користите производ уз испоручену опрему. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале употребом неодговарајуће опреме.

Упутства за рад



УПОЗОРЕЊЕ!

Не користите пуњач на отвореном и не излажите га влажним или влажним условима. Улазак воде у пуњач повећава ризик од електричног удара. Експлозивни гасови. Избегавајте пламен и искре. Обезбедите адекватну вентилацију током пуњења.

Како користити пуњач

Постоје две позиције на којима може да ради пуњач:

- 1) Хоризонтално: Поставите пуњач на сто хоризонтално и сачекајте да се стабилизује.
- 2) Вертикално: Закачите два ексера вертикално на зид и чврсто поставите пуњач на та два ексера.



НАПОМЕНА:

Пуњач има отворе за закачивање ради практичног складиштења. Уградите вијке у зид на размаку од 50,8 мм. Користите вијке довољне чврстоће да издрже укупну тежину пуњача.

Како напунити батеријски пакет



УПОЗОРЕЊЕ:

Ова литијум-јонска батеријска јединица се испоручује делимично напуњена. Потпуно напуните батеријску јединицу пре прве употребе.

Пуњач литијум-јонског пакета батерија користите само према упутствима. Повежите пуњач на извор напајања, индикатор пуњача ће постати црвен. Усагласите избочене ребрасте делове пакета батерија са отвором на пуњачу (сл. 2). Убаците пакет батерија у пуњач, индикатор пуњача ће постати зелен и трепериће. Пуњач ће комуницирати са пакетом батерија како би проценио његово стање.

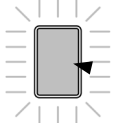
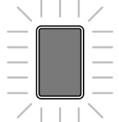
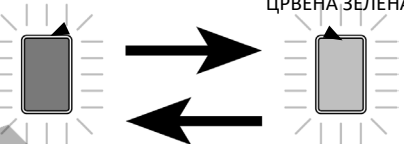
Како уклонити батеријски пакет са пуњача

Када је батерија потпуно напуњена, четири индикаторска светла ће се упалити. Искључите напајање са пуњача. Уклоните пакет батерија са пуњача.

Пуњење хладног батеријског пакета

Хладни пакет батерија може бити постављен директно на прикључак пуњача, али пуњење неће почети док температура батерије не достигне прихватљив температурни опсег. Када се хладни пакет батерија постави на пуњач, пуњач може показати да пакет није спреман за пуњење. Молимо погледајте упутство за коришћење пуњача. Када се пакет батерија загреје на приближно собну температуру, пуњач ће аутоматски почети са пуњењем.

Индикатор пуњача

Светла	Светлосни индикатори	Статус
Једна црвена лампица је упаљена.	 ЦРВЕНА	Укључи
Једно зелено светло трепери	 ЗЕЛЕНА	Обично пуњење
Једно зелено светло упаљено	 Зелено	Наплата преко
Једна црвена лампица трепери на фреквенцији од 1 Hz.		Ненормалан напон батерије
Црвена и зелена лампица трепере наизменично са учесталошћу од 1 Hz.	 ЦРВЕНА ЗЕЛЕНА	Ненормална температура батерије

Одрживање/Чишћење/Транспорт/Складиштење

Чишћење

Искључите пре било каквог чишћења. Одржите овај пуњач слободним од отпада и прљавштине. Обришите опрему крпом и/или компримованим ваздухом. Снажно се препоручује да уређај чистите након сваке употребе.

Транспорт

Искључите напајање пре транспорта и ставите пуњач у кутију како не би био изложен сунчевој светлости током транспорта. Дозвољени температурски опсег током транспорта је од -4 °C до 50 °C.

Заштитите пуњач од било каквог јаког удара или јаких вибрација које се могу појавити током превоза у возилу.

УПОЗОРЕЊЕ!

Коришћење било ког додатка који није наведен у овом упутству може представљати ризик од личних повреда.

Заваривање крајева батерије може изазвати опекотине или пожар.

Када се батеријски сет не користи, држите га даље од других металних предмета као што су спајкерице, новчићи, кључеви, ексери, вијци или други мали метални предмети који могу да повежу један терминал са другим.

Складиштење

Држите пуњач чистим и без нечистоћа.

Не дозволите да страни материјал уђе у удубљену шупљину или на контакте. Обришите пуњач сувом крпом. Не користите раствараче или воду и не стављајте пуњач у влажне услове.

Искључите пуњач из струје када у њему нема батерије.

Напуните батерију пре него што је ставите на чување.

Чувајте пуњач на нормалној собној температури. Не чувајте га на прекомерној врућини.

Не користите пуњач на директној сунчевој светлости или у влажним условима. Не пуњајте на отвореном.

Пуњајте на собној температури. Ако је батерија врућа, оставите је да се охлади пре поновног пуњења.

Искључите извор напајања пре одржавања или чишћења.

Поправке треба да обављају само квалификоване особе користећи оригиналне резервне делове. Неправилна поправка може изазвати озбиљну опасност.

Увек користите сијалице у складу са спецификацијама наведеним у овом упутству.

Да бисте максимално продужили век трајања батерије, потпуно је напуните пре складиштења.

• Након пуњења, пакет батерија може да се чува у пуњачу све док пуњач није прикључен у струју.

• Не складиштите батеријски пакет на алату.

• Чувајте батерију на чистом, сувом месту.

• Прекријте га како бисте обезбедили додатну заштиту.

Заштита животне средине

Отпадне електричне производе не сме бацати са кућним отпадом.

У складу са Европском директивом о батеријама, неисправни или коришћени батеријски пакети/батерије морају се посебно прикупљати и одлагати на еколошки исправан начин. Молимо вас да их рециклирате тамо где постоје погонски капацитети. Обратите се локалним властима или продавцу за савете о рециклажи. Затим ће бити рециклирани или растављени како би се смањио утицај на животну средину и здравље људи, јер садрже опасне супстанце.

Отклањање кварова

Повремене кварове често изазивају узроци које корисници могу сами отклонити. Стога проверите производ користећи овај одељак. У већини случајева проблем се може брзо решити.

Проблем	Могући узрок	Решење
Пуњач не ради	Пуњач пуни ненормално	Обратите се овлашћеном сервисном центру.
	Пуњач је покварен	Обратите се овлашћеном сервисном центру.
Црвено и зелено светло трепере наизменично са учесталошћу од 1 Hz током рада.	Температура изван радног опсега батеријског пакета	Уклоните батеријски пакет са пуњача и сачекајте 15 минута да се охлади.

* Ако је потребна додатна помоћ, одвезите уређај овлашћеном сервису.

NAKAYAMA
PRO



FIGYELEM: A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, ÉS TARTSA BE AZ ABBAN FOGLALT ÖSSZES BIZTONSÁGI SZABÁLYT ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁST.



Biztonsági utasítások

Biztonsági és nemzetközi szimbólumok

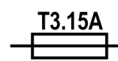
A „Biztonsági és nemzetközi szimbólumok magyarázata” című rész bemutatja a terméken előforduló biztonsági és nemzetközi szimbólumokat, valamint a piktogramokat. A biztonsággal, az összeszereléssel, az üzemeltetéssel, valamint a karbantartással és javítással kapcsolatos teljes körű információkért olvassa el a használati útmutatót.



Figyelem / Figyelmeztetés



Pozitív pólus



Ha a töltő áramereje meghaladja a 3,15 A-t (CHQX2), a biztosíték lekapcsolja a konnektorba vezető áramellátást.



Olvassa el a használati útmutatót (vagy útmutatókat), és tartsa be az összes figyelmeztetést és biztonsági utasításokat. Ezek be nem tartása a kezelő és/vagy a közelben tartózkodók súlyos sérüléséhez vezethet.



Negatív pólus

ta=50°C/E

Ne töltsen az akkumulátort, ha a hőmérséklet a hőmérséklet meghaladja az 50 °C-ot.



Kizárólag beltéri használatra



II. védelmi osztály



A hulladék elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt elhelyezni. Kérjük, amennyiben erre lehetőség van, vegyenek részt az újrahasznosításban. Az újrahasznosítással kapcsolatos tanácsokért forduljanak a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz.



Esőben vagy nedves körülmények között ne használja.



Ha a tápkábel vagy a hosszabbító kábel megsérült vagy elvágódott, azonnal húzza ki a csatlakozót a konnektorból.



A termék megfelel az alkalmazásnak az európai irányelveknek való megfelelés és egy értékelés. Ezen irányelvekre vonatkozó megfelelőségi értékelési módszert kidolgo.



FIGYELEM!

Olvassa el az összes figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat. Az összes figyelmeztetést és utasítást őrizze meg későbbi felhasználás céljából.

1. TARTSA MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

- Ez a kézikönyv az akkumulátortöltővel kapcsolatos fontos biztonsági és üzemeltetési utasításokat tartalmazza.

2. Az akkumulátortöltő használata előtt olvassa el az akkumulátortöltőn és az akkumulátoron található összes utasítást és figyelmeztető feliratot.

3. A készüléket lítium-ion akkumulátorok töltésére tervezték.

4. Az egyszer használatos elemeket ezzel az akkumulátortöltővel nem lehet feltölteni.

5. Olyan áramforrást használjon, amelynek feszültsége megegyezik a töltő típusábláján feltüntetett értékkel.

6. Ne töltsen az akkumulátort gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

7. Ne tegye ki a töltőt esőnek vagy hónek.

8. Soha ne fogja meg a töltőt a kábele végénél, és ne rángassa ki a konnektorból.

9. Töltés után, illetve bármilyen karbantartási vagy tisztítási művelet megkezdése előtt húzza ki a töltőt az áramforrásból. A töltő kihúzásakor mindig a dugaszánál fogva húzza ki, ne a kábelt.

10. Győződjön meg arról, hogy a kábel olyan helyen legyen elhelyezve, ahol nem lépnek rá, nem botlanak meg benne, és más módon sem sérülhet meg vagy kerülhet túlterhelésnek.

11. Ne használja a töltőt sérült kábellel vagy csatlakozóval – azonnal cserélje ki őket.

12. Ne használja és ne szerelje szét a töltőt, ha erős ütést kapott, leejtették, vagy bármilyen más módon megsérült; vigye el egy szakképzett szerviztechnikushoz. A helytelen használat vagy összeszerelés áramütés vagy tűzveszélyt okozhat.

13. Az akkumulátortöltőt kisgyermek vagy mozgáskorlátozott személyek számára felügyelet nélkül nem szabad használni.

14. A kisgyermek felügyelni kell, hogy ne játsszanak az akkumulátortöltővel.

15. Ne töltsen az akkumulátort, ha a hőmérséklet 0 °C alatt vagy 40 °C felett van.

16. Ne próbáljon feszültségnövelő transzformátort, motorgenerátort vagy egyenáramú csatlakozót használni.

17. Töltés közben az akkumulátort jól szellőző helyen kell elhelyezni. A tűz-, áramütés- és robbanásveszély csökkentése érdekében tartsa rendben a munkaterületet. Töltés közben ne takarja le a töltőt és az akkumulátort ruhával.

18. Ha a készüléket nem használja, illetve a tisztítás előtt húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból.

19. Kizárólag beltéri használatra.

20. Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne merítse vízbe vagy más folyadékba sem a készüléket, sem a kábelt, sem a csatlakozót.

Egyéb figyelmeztetések:

1. A töltőt nem szabad nem újratölthető, hagyományos elemekhez használni.

2. Megfelelő szellőzésre van szükség.

3. Az akkumulátorcsomag áram- és feszültségadatait össze kell hangolni a töltő adataival.

4. Ne tegye ki a töltőt vízcseppeknek és esőnek.

5. Az elemek behelyezése vagy eltávolítása előtt válassza le a készüléket az áramellátásról.

6. A lemerült vagy megrongálódott elemeket ne dobja vízbe vagy tűzbe. Be kell tartani a környezetvédelmi előírásokat.

7. A meghibásodott vagy nem tölthető akkumulátort különleges hulladékként / veszélyes hulladékként kell kezelni.

8. Helyezze el egy erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen. Ne dobja a szokásos háztartási hulladék közé, sem vízbe, sem tűzbe.

9. Helyezze a töltőt hőforrásoktól távol.

10. Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében a töltőt a hálózatról való leválasztáskor ne a tápkábelt, hanem a dugaszt húzza ki a konnektorból.

11. Ne szerelje szét a töltőt.

12. Ha szervizelésre vagy javításra van szükség, vigye el a készüléket egy hivatalos szervizbe. A nem megfelelő beszerelés áramütést, halált és tüzet okozhat.

13. Ez a berendezés nem alkalmas olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) számára, akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességei korlátozottak, illetve akiknek nincs megfelelő tapasztalatuk és ismeretük, kivéve, ha a termék használatával kapcsolatban felügyeletet vagy utasítást kapnak egy, a biztonságukért felelős személytől.

14. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
 15. A tűz-, égési sérülés- és áramütésveszély elkerülése érdekében ne hagyja felügyelet nélkül a berendezést működés közben.
 16. Ha a tápkábel megsérült, azt a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, annak ügyfélszolgálatának vagy egy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.

Rendeltetésszerű használat

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a terméket. Kérjük, olvassa át figyelmesen ezt a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra. Ezt az akkumulátortöltőt kizárólag eredeti Nakayama Pro akkumulátorcsomagokhoz használja.

Ha a termék megsérült vagy bármilyen hibát észlel, kérjük, ne használja, hanem vigye vissza a kereskedőhöz.

Ha ezt a szerszámot másnak adja át, kérjük, adja át neki ezt a használati útmutatót is.

Felhívjuk figyelmét, hogy berendezésünket nem kereskedelmi, szakmai vagy ipari célokra tervezték.

A főbb alkatrészek leírása (A. ábra)

- | | |
|-------------------------|---------------------|
| 1 Tápkábel | 4 Felső fedél |
| 2 Alsó fedél | 5 Falra szereléshez |
| 3 Elektromos érintkezők | szükséges furat |

Műszaki adatok

Névleges bemeneti feszültség/frekvencia:	220 V – 240 V / ~ 50 Hz
Kimeneti feszültség/áram:	20 V / 4,0 A
Töltési idő:	37,5 perc egy 2,5 Ah-s akkumulátor esetén 75 perc 5,0 Ah-s akkumulátor esetén

- A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb módosításokat hajtson végre a termék kialakításában és műszaki jellemzőiben, amennyiben ezek a módosítások nem befolyásolják jelentősen a termékek teljesítményét és biztonságát. A kezében tartott kézikönyv oldalain leírt/ábrázolt alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló jellemzőkkel rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy nem szerepelnek az Ön által most megvásárolt termékben.
- A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a jótállás érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési, karbantartási vagy cserési munkát – beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is – kizárólag a gyártó hivatalos szervizrészlegének szakemberei végezhetnek.
- A terméket mindig a mellékelt felszereléssel együtt használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő használata működési zavarokat, sőt súlyos sérüléseket vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

Használati utasítás



FIGYELEM!

Ne használja a töltőt a szabadban, és ne tegye ki nedves vagy párás környezetnek. Ha víz jut a töltőbe, az növeli az áramütés veszélyét. Robbanásveszélyes gázok. Kerülje a nyílt lángot és a szikrázást. A töltés során gondoskodjon megfelelő szellőzésről.

A töltő használata

A töltőt kétféle módon lehet működtetni:

- Vízszintesen: Helyezze a töltőt vízszintesen egy asztalra, és gondoskodjon arról, hogy stabilan álljon.
- Függőleges: Szegezzen be két szöveget függőlegesen a falba, majd rögzítse a töltőt a két szögre.



MEGJEGYZÉS:

A töltőn akasztólukuk található a kényelmes tároláshoz. Helyezzen be csavarokat a falba 50,8 mm-es távolságra egymástól. Használjon olyan csavarokat, amelyek elég erősek ahhoz, hogy elbírják a töltő teljes súlyát.

Az akkumulátorcsomag feltöltése



FIGYELMEZTETÉS:

Ez a lítium-ion akkumulátorcsomag részben feltöltött állapotban kerül kiszállításra. Az első használat előtt töltse fel teljesen az akkumulátorcsomagot.

A lítium-ion akkumulátort kizárólag a megfelelő töltővel töltse fel.

Csatlakoztassa a töltőt az áramellátáshoz; a töltő jelzőfénye pirosra vált.

Igazítsa az akkumulátor kiálló bordáit a töltő nyílásához (2. ábra).

Helyezze be az akkumulátort a töltőbe; a töltő jelzőfénye zöldre vált, és villogni kezd.

A töltő kapcsolatba lép az akkumulátorral, hogy felmérje annak állapotát.

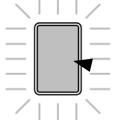
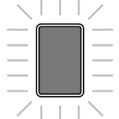
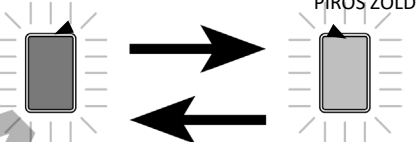
Hogyan lehet kivenni az akkumulátort a töltőből?

Az akkumulátor akkor tekinthető teljesen feltöltöttnek, ha mind a négy jelzőfény kigyullad. Válassza le a tápegységet a töltőről. Vegye ki az akkumulátort a töltőből.

Hideg akkumulátorcsomag feltöltése

A hideg akkumulátort közvetlenül a töltőcsatlakozóra lehet helyezni, de a töltés csak akkor kezdődik meg, ha az akkumulátor hőmérséklete az elfogadható hőmérsékleti tartományba emelkedik. Ha hideg akkumulátort helyeznek a töltőre, előfordulhat, hogy a töltő jelzi, hogy az akkumulátor még nem áll készen a töltésre. Kérjük, olvassa el a töltő használati útmutatóját. Amikor az akkumulátor hőmérséklete megközelítőleg szobahőmérsékletre emelkedik, a töltő automatikusan megkezdí a töltést.

A töltő jelzőfénye

Világítás	Fényjelzők	Állapot
Egy piros lámpa világít	 PIROS	Bekapcsolás
Egy villogó zöld lámpa	 ZÖLD	Normál töltés
Egy zöld lámpa világít	 ZÖLD	Vádemelés
Egy piros fény 1 Hz-es frekvenciával villog		Az akkumulátor feszültségének rendellenessége
A piros és a zöld fény 1 Hz-es frekvenciával felváltva villog	 PIROS ZÖLD	Az akkumulátor hőmérséklete rendellenes

Karbantartás/Tisztítás/Szállítás/Tárolás

Tisztítás

Tisztítási munkák előtt húzza ki a csatlakozót. Gondoskodjon arról, hogy a töltőn ne legyenek szennyeződések és por. Törölje le a készüléket egy ruhával és/vagy sűrített levegővel. Erősen ajánlott, hogy minden használat után tisztítsa meg a készüléket.

Közlekedés

Szállítás előtt válassza le a tápegységet, majd helyezze a töltőt egy dobozba, hogy szállítás közben ne érje napfény. A szállítás során megengedett hőmérsékleti tartomány -4 °C és 50 °C között van.

Óvja a töltőt az erős ütésektől és rezgésektől, amelyek járművel történő szállítás során előfordulhatnak.

FIGYELEM!

A jelen kézikönyvben nem szereplő kiegészítők használata személyi sérülés veszélyét jelentheti.

Az akkumulátor kapcsainak összekötése égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb apró fémtárgyaktól, amelyek összeköttetést teremthetnek az egyik csatlakozó és a másik között.

Tárolás

Tartsa a töltőt tisztán, és ügyeljen arra, hogy ne kerüljön bele szennyeződés.

Ne engedje, hogy idegen anyagok kerüljenek a mélyedésbe vagy az érintkezőkre. Törölje le a töltőt egy száraz ruhával. Ne használjon oldószereket vagy vizet, és ne tegye ki a töltőt nedves környezetnek.

Ha nincs akkumulátor a töltőben, húzza ki a csatlakozót. Tárolás előtt töltsen fel az akkumulátort. A töltőt normál szobahőmérsékleten tárolja.

Ne tárolja túlzott hőhatásnak kitéve.

Ne használja a töltőt közvetlen napfényben vagy nedves környezetben. Ne töltsen a készüléket kültéren.

A töltést szobahőmérsékleten végezze. Ha az akkumulátor felmelegedett, hagyja lehűlni, mielőtt újra feltöltené. Karbantartás vagy tisztítás előtt válassza le a készüléket az áramellátásról.

A javításokat kizárólag szakképzett személyek végezhetik, eredeti pótalkatrészek felhasználásával. A nem megfelelő javítás komoly veszélyt jelenthet.

Mindig a jelen kézikönyvben felsorolt specifikációknak megfelelő izzókat használjon. Az akkumulátor élettartamának maximalizálása érdekében tárolás előtt töltsen fel teljesen.

- A töltés befejezése után az akkumulátorcsomagot a töltőben lehet tárolni, feltéve, hogy a töltő nincs csatlakoztatva a hálózathoz.
- Ne hagyja az akkumulátort a szerszámon.
- Az akkumulátort tiszta, száraz helyen tárolja.
- Fedje le, hogy további védelmet biztosítson.

Környezetvédelem

A hulladék elektromos termékeket tilos a háztartási hulladékkal együtt elhelyezni.

Az európai akkumulátor-irányelv szerint a hibás vagy használt akkumulátorcsomagokat/akkumulátorokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Kérjük, amennyiben erre lehetőség van, vegyenek részt az újrahasznosításban. Az újrahasznosítással kapcsolatos tanácsokért forduljanak a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz. Az akkumulátorokat ezután újrahasznosítják vagy szétszerelik, hogy csökkentsék a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt hatást, mivel veszélyes anyagokat tartalmaznak.

Hibaelhárítás

A feltételezett működési zavarok gyakran olyan okokra vezethetők vissza, amelyeket a felhasználók maguk is orvosolhatnak. Ezért kérjük, ellenőrizze a terméket az ebben a szakaszban leírtak szerint. A legtöbb esetben a probléma gyorsan megoldható.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A töltő nem működik	A töltő rendellenesen tölt	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal.
	A töltő elromlott	Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal.
Működés közben a piros és a zöld fény 1 Hz-es frekvenciával felváltva villog	Az akkumulátorcsomag hőmérséklete az üzemi tartományon kívül esik	Vegye ki az akkumulátort a töltőből, majd várjon 15 percet, amíg lehűl.

* Ha további segítségre van szüksége, vigye a készüléket egy szakképzett szervizbe.





PRECAUCIÓN: ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO, LEA ESTE MANUAL Y SIGA TODAS SUS NORMAS DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO.

ES

Instrucciones de seguridad

Seguridad y símbolos internacionales

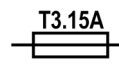
La sección «Explicación de los símbolos de seguridad e internacionales» describe los símbolos y pictogramas de seguridad e internacionales que pueden aparecer en este producto. Lea el manual del usuario para obtener información completa sobre seguridad, montaje, funcionamiento, mantenimiento y reparación.



Precaución / Advertencia



Terminal positivo



Si la corriente del cargador supera los 3,15 A (CHQX2), el fusible interrumpirá el suministro de corriente a la toma de corriente.



Lee el manual o manuales de instrucciones y sigue todas las instrucciones de instrucciones. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones graves al operario y/o a las personas que se encuentren cerca.



Terminal negativo

$t_a = 50^\circ\text{C}/\text{E}$

No cargues la batería cuando haga la temperatura es superior a 50°C . calor.



Clase de protección II



Los residuos de aparatos eléctricos no deben desecharse junto con la basura doméstica. Recíclalos siempre que haya puntos de recogida. Consulta a las autoridades locales o a tu tienda para obtener información sobre el reciclaje.



Solo para uso en interiores



Desenchufa inmediatamente el enchufe de la red eléctrica si el cable de alimentación o el alargador están dañados o cortados.



No lo utilices bajo la lluvia ni en condiciones de humedad.



El producto cumple con los requisitos de la aplicación las directivas europeas sobre cables y una evaluación. Se llevó a cabo un análisis de la conformidad con estas directivas.



¡ATENCIÓN!

Lee todas las advertencias e instrucciones.

El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. Guarda todas las advertencias e instrucciones para consultarlas en el futuro.

1. GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES

- Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento para el cargador de baterías.
- 2. Antes de utilizar el cargador de baterías, lee todas las instrucciones y las advertencias que figuran en el cargador y en la batería.
- 3. El aparato está diseñado para cargar baterías de iones de litio.
- 4. Las pilas no recargables no se pueden recargar con este cargador.
- 5. Utiliza una fuente de alimentación con la tensión indicada en la placa de características del cargador.
- 6. No cargues la batería en presencia de líquidos o gases inflamables.
- 7. No expongas el cargador a la lluvia ni a la nieve.
- 8. Nunca sujete el cargador por el cable ni tire de él para desconectarlo de la toma de corriente.
- 9. Después de cargar el dispositivo o antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza, desconecta el cargador de la toma de corriente. Para desconectar el cargador, tira siempre del enchufe, nunca del cable.
- 10. Asegúrate de que el cable esté colocado de tal forma que nadie pueda pisarlo, tropezar con él ni someterlo a ningún otro tipo de daño o tensión.
- 11. No utilices el cargador si el cable o el enchufe están dañados; cámbialos inmediatamente.
- 12. No utilices ni desmontes el cargador si ha recibido un golpe fuerte, se ha caído o ha sufrido cualquier otro tipo de daño; llévalo a un técnico cualificado. Un uso o montaje incorrectos pueden suponer un riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- 13. El cargador de baterías no está destinado a niños pequeños ni a personas con movilidad reducida sin supervisión.
- 14. Se debe vigilar a los niños pequeños para asegurarse de que no jueguen con el cargador de baterías.
- 15. No cargues la batería cuando la temperatura sea inferior a 0°C o superior a 40°C .
- 16. No intentes utilizar un transformador elevador de tensión, un generador de motor ni una toma de corriente de corriente continua.
- 17. Durante la carga, la batería debe colocarse en un lugar bien ventilado. Mantén ordenada la zona de trabajo para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y explosión. No cubras el cargador ni la batería con un paño mientras se están cargando.
- 18. Cuando el electrodoméstico no esté en uso y antes de limpiarlo, desenchúfalo de la toma de corriente.
- 19. Solo para uso en interiores.
- 20. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no sumerjas el aparato, el cable ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.

Otras advertencias:

- 1. El cargador no debe utilizarse con pilas normales no recargables.
- 2. Es necesario que haya una ventilación adecuada.
- 3. La información sobre la corriente y la tensión de la batería debe coincidir con la del cargador.
- 4. No expongas el cargador a salpicaduras de agua ni a la lluvia.
- 5. Desconecta el equipo de la red eléctrica antes de colocar o retirar las pilas.
- 6. No arrojes las pilas gastadas o dañadas al agua ni al fuego. Deben respetarse las normas medioambientales.
- 7. Una batería defectuosa o que no se pueda recargar debe tratarse como residuo especial o residuo peligroso.
- 8. Depósitalo en un punto de recogida especial. No lo tires ni a la basura doméstica habitual, ni al agua, ni al fuego.
- 9. Coloca el cargador lejos de cualquier fuente de calor.
- 10. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, cuando quieras desconectar el cargador de la red eléctrica, saca el enchufe de la toma de corriente en lugar de tirar del cable de alimentación.
- 11. No desmontes el cargador.
- 12. Llévalo a un servicio técnico autorizado si es necesario realizar alguna revisión o reparación. Una instalación incorrecta puede provocar descargas eléctricas, la muerte o un incendio.
- 13. Este equipo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del producto por parte de una persona responsable de su seguridad.

14. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
15. No dejes el equipo sin vigilancia mientras esté en funcionamiento, para evitar el riesgo de incendio, quemaduras y descargas eléctricas.
16. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con la cualificación adecuada, con el fin de evitar riesgos.

Uso previsto

Gracias por adquirir este producto. Lea atentamente estas instrucciones de uso y guárdelas para futuras consultas.

Utilice este cargador de baterías exclusivamente con la batería original Nakayama Pro.

Si el producto está dañado o presenta algún defecto, no lo utilice y devuélvalo a su distribuidor.

Si cede esta herramienta a otra persona, entréguele también este manual de instrucciones.

Tenga en cuenta que nuestro equipo no ha sido diseñado para su uso en aplicaciones comerciales, profesionales o industriales.

Descripción de las piezas principales (Imagen A)

- | | |
|-------------------------|----------------------------------|
| 1 Cable de alimentación | 3 Contactos eléctricos |
| 2 Tapa inferior | 4 Tapa superior |
| | 5 Orificio para montaje en pared |

Datos técnicos

Tensión y frecuencia nominales de entrada:	220 V - 240 V / ~ 50 Hz
Tensión/corriente de salida:	20 V / 4,0 A
Tiempo de carga:	37,5 min. con una batería de 2,5 Ah 75 min. con una batería de 5,0 Ah

- El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, salvo que dichas modificaciones afecten de manera significativa al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene entre sus manos también pueden corresponder a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.
- Para garantizar la seguridad y la fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección, arreglo o sustitución —incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales— deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.
- Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El uso del producto con equipo no suministrado puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. Ni el fabricante ni el importador se hacen responsables de las lesiones y los daños derivados del uso de equipo no conforme.

Instrucciones de uso



¡ATENCIÓN!

No utilices el cargador al aire libre ni lo expongas a condiciones de humedad. Si entra agua en el cargador, aumentará el riesgo de descarga eléctrica. Gases explosivos. Evita las llamas y las chispas. Asegúrate de que haya una ventilación adecuada durante la carga.

Cómo utilizar el cargador

Hay dos posiciones en las que se puede utilizar el cargador:

- En posición horizontal: Coloca el cargador sobre una mesa en posición horizontal y asegúrate de que quede bien sujeto.
- En vertical: Clava dos clavos en la pared en posición vertical y coloca el cargador de forma fija sobre ellos.



NOTA:

El cargador dispone de orificios para colgarlo, lo que facilita su almacenamiento. Coloca los tornillos en la pared a una distancia de 50,8 mm entre sí. Utiliza tornillos lo suficientemente resistentes como para soportar el peso total del cargador.

Cómo cargar la batería



ADVERTENCIA:

Esta batería de iones de litio se envía parcialmente cargada. Carga completamente la batería antes de utilizarla por primera vez.

Carga la batería de iones de litio únicamente con el cargador adecuado.

Conecta el cargador a la red eléctrica; el indicador luminoso del cargador se iluminará en rojo.

Alinea las protuberancias de la batería con la ranura del cargador (Fig. 2).

Inserta la batería en el cargador; el indicador luminoso del cargador se iluminará en verde y parpadeará.

El cargador se comunicará con la batería para evaluar su estado.

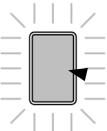
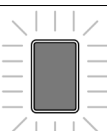
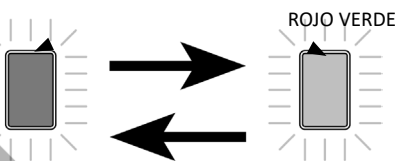
Cómo extraer la batería del cargador

La batería está completamente cargada cuando se encienden las cuatro luces. Desconecta la fuente de alimentación del cargador. Retira la batería del cargador.

Carga de una batería fría

Se puede colocar una batería fría directamente en la toma del cargador, pero la carga no comenzará hasta que la temperatura de la batería alcance un rango aceptable. Cuando se coloca una batería fría en el cargador, es posible que este indique que la batería no está lista para cargarse. Consulte el manual de instrucciones del cargador. Cuando la batería alcance aproximadamente la temperatura ambiente, el cargador comenzará a cargarla automáticamente.

Indicador luminoso del cargador

Luces	Indicadores luminosos	Estado
Una luz roja encendida	 ROJO	Encender
Una luz verde parpadeante	 VERDE	Carga normal
Una luz verde encendida	 VERDE	Acusación por
Una luz roja parpadea a una frecuencia de 1 Hz	 Tensión anómala de la batería	
La luz roja y la luz verde parpadean alternativamente a una frecuencia de 1 Hz	 ROJO VERDE	Temperatura anómala de la batería

Mantenimiento/Limpieza/Transporte/Almacenamiento

Limpieza

Desenchúfalo antes de realizar cualquier tarea de limpieza. Mantén este cargador libre de residuos y suciedad. Limpia el equipo con un paño y/o aire comprimido. Se recomienda encarecidamente que limpies el dispositivo después de cada uso.

Transporte

Desconecta la fuente de alimentación antes del transporte y coloca el cargador en una caja para evitar que quede expuesto a la luz solar durante el transporte. El rango de temperatura permitido durante el transporte es de entre -4 °C y 50 °C.

Proteja el cargador de cualquier golpe fuerte o vibración intensa que pueda producirse durante el transporte en vehículos.

¡ATENCIÓN!

El uso de cualquier accesorio que no figure en este manual puede suponer un riesgo de lesiones personales.

Si se cortocircuitan los bornes de la batería, se pueden producir quemaduras o un incendio.

Cuando no utilices la batería, manténla alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer una conexión entre un terminal y otro.

Almacenamiento

Mantén el cargador limpio y libre de residuos.

No dejes que entren materiales extraños en el hueco interior ni en los contactos. Limpia el cargador con un paño seco. No utilices disolventes ni agua, y no expongas el cargador a la humedad.

Desenchufa el cargador cuando no haya ninguna batería en él.

Carga la batería antes de guardarla.

Guarda el cargador a temperatura ambiente normal. No lo guardes en lugares con calor excesivo.

No utilices el cargador bajo la luz solar directa ni en condiciones de humedad. No lo cargues en el exterior.

Recárgalo a temperatura ambiente. Si la batería está caliente, deja que se enfríe antes de recargarla.

Desconecta la fuente de alimentación antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza.

Las reparaciones solo deben ser realizadas por personal cualificado y utilizando recambios originales. Una reparación inadecuada podría suponer un peligro considerable. Utiliza siempre bombillas que cumplan con las especificaciones indicadas en este manual.

Para maximizar la vida útil de la batería, cárgala completamente antes de guardarla.

- Una vez cargada, la batería se puede guardar en el cargador, siempre y cuando este no esté enchufado.
- No guardes la batería en la herramienta.
- Guarda la batería en un lugar limpio y seco.
- Cúbrela para que quede mejor protegido.

Protección del medio ambiente

Los residuos de aparatos eléctricos no deben desecharse junto con la basura doméstica.

De acuerdo con la Directiva europea sobre baterías, las baterías o los paquetes de baterías defectuosos o usados deben recogerse por separado y eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Recíclalos siempre que haya instalaciones para ello. Consulta a las autoridades locales o a tu distribuidor para obtener asesoramiento sobre el reciclaje. A continuación, se reciclarán o desmontarán con el fin de reducir el impacto sobre el medio ambiente y la salud humana, ya que contienen sustancias peligrosas.

Solución de problemas

Los posibles fallos de funcionamiento suelen deberse a causas que los propios usuarios pueden solucionar.

Por lo tanto, comprueba el producto siguiendo las instrucciones de esta sección. En la mayoría de los casos, el problema se puede resolver rápidamente.

Problema	Posible causa	Solución
El cargador no funciona	El cargador no funciona correctamente.	Póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado.
	El cargador está estropeado	Póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado.
Durante el funcionamiento, las luces roja y verde parpadean alternativamente a una frecuencia de 1 Hz.	La temperatura está fuera del rango de funcionamiento de la batería	Retira la batería del cargador y espera 15 minutos a que se enfríe.

* Si necesitas más ayuda, lleva el aparato a un servicio técnico autorizado.

NAIKAYAMA
PRO





UPOZORENJE: PRIJE KORIŠTENJA OVOG PROIZVODA PROČITAJTE OVA UPUTSTVA I POŠTUJTE SVE NJEGOVE SIGURNOSNE PRAVILA I UPUTE ZA RUKOVANJE.

Sigurnosne upute

Sigurnost i međunarodni simboli

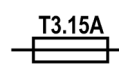
Objašnjenje sigurnosti i međunarodnih simbola opisuje sigurnosne oznake, međunarodne simbole i piktograme koji se mogu pojaviti na ovom proizvodu. Pročitajte priručnik za rukovanje za potpune informacije o sigurnosti, montaži, radu, održavanju i popravku.



Oprez / Upozorenje



Pozitivni terminal



Ako je struja punjača veća od 3,15 A (CHQX2), osigurač će isključiti struju na utičnicu.



Pročitajte priručnike operatera i slijedite sva upozorenja i sigurnosne upute. Nepoštivanje može dovesti do teških ozljeda operatera i/ili promatrača.



Negativni terminal

$t_a = 50^\circ\text{C}/\text{E}$

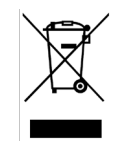
Nemojte puniti bateriju kada temperatura ture je iznad 50°C .



Samo za unutarnju upotrebu



Zaštitna klasa II



Otpadne električne proizvode ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Molimo reciklirati ih gdje su dostupni sadržaji. Za savjete o recikliranju obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.



Ne koristiti po kiši ili u mokrim uvjetima.



Odmah izvucite utikač iz utičnice ako je napojni kabel ili produžni kabel oštećen ili presječen.



Proizvod je u skladu s aplikacijom ture je iznad 50°C . Provedena je metoda utvrđivanja sukladnosti za ove direktive.



UPOZORENJE!

Pročitajte sva upozorenja i upute. Nepridržavanje upozorenja i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede. Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

1. POHRANI OVE UPUTE

- Ovaj priručnik sadrži važne sigurnosne i upute za rukovanje punjačem baterija.
- 2. Prije upotrebe punjača baterije pročitajte sva uputstva i upozorenja na punjaču i bateriji.
- 3. Uređaj je dizajniran za punjenje Li-Ion baterija.
- 4. Napunive baterije se ne mogu puniti ovim punjačem.
- 5. Koristite izvor napajanja s naponom navedenim na pločici s podacima punjača.
- 6. Ne puniti bateriju u prisustvu zapaljivih tekućina ili plinova.
- 7. Ne izlažite punjač kiši ili snijegu.
- 8. Nikada ne nosite punjač za kabel ili ga ne povlačite da biste ga isključili iz utičnice.
- 9. Nakon punjenja ili prije bilo kakvog održavanja ili čišćenja isključite punjač iz izvora napajanja. Pri isključivanju punjača iz izvora napajanja držite ga za utikač, a ne za kabel.
- 10. Pobrinite se da kabel bude postavljen tako da ga se ne zagazi, ne spotakne o njega ili ne bude izložen oštećenju ili naprezanju.
- 11. Ne koristite punjač s oštećenim kablom ili utikačem – odmah ih zamijenite.
- 12. Ne koristite i ne rastavljajte punjač ako je pretrpio snažan udarac, pao ili je na bilo koji način oštećen; odnesite ga kvalificiranom servisnom tehničaru. Nepravilna upotreba ili ponovna montaža može dovesti do opasnosti od električnog udara ili požara.
- 13. Punjač baterija nije namijenjen maloj djeci ili nemoćnim osobama bez nadzora.
- 14. Mala djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju punjačem za baterije.
- 15. Nemojte puniti bateriju kada je temperatura ispod 0°C ili iznad 40°C .
- 16. Ne pokušavajte koristiti transformator za podizanje napona, motorni generator ili utičnicu za istosmjernu struju.
- 17. Tijekom punjenja baterija se mora postaviti na dobro prozračenom mjestu. Održavajte radni prostor urednim kako biste smanjili rizik od požara, električnog udara i eksplozije. Ne prekrivajte punjač i baterijski paket tkaninom tijekom punjenja.
- 18. Kada uređaj nije u upotrebi i prije čišćenja, isključite ga iz utičnice.
- 19. Samo za unutarnju upotrebu.
- 20. Kako biste se zaštitili od opasnosti od električnog udara, ne uranjajte uređaj, kabel ili utikač u vodu ili drugu tekućinu.

Ostala upozorenja:

- 1. Punjač se ne smije koristiti za obične, nepunjuće baterije.
- 2. Potrebna je odgovarajuća ventilacija.
- 3. Informacije o struji i naponu na baterijskom paketu moraju biti usklađene s onima na punjaču.
- 4. Ne izlažite punjač prskanju vode i kiši.
- 5. Odspojite opremu iz napajanja prije umetanja ili vađenja baterija.
- 6. Nemojte bacati ispražnjene ili oštećene baterije u vodu ili vatru. Moraju se poštovati smjernice za zaštitu okoliša.
- 7. Neispravna ili ne napunjiva baterija mora se tretirati kao poseban otpad / opasan otpad.
- 8. Stavite ga u posebno mjesto za prikupljanje. Nemojte ga bacati u obični kućni otpad, niti u vodu, niti u vatru.
- 9. Postavite punjač daleko od bilo kojeg izvora topline.
- 10. Kako biste smanjili rizik od električnog udara, izvucite utikač iz utičnice, a ne kabel, kada želite odspojiti punjač iz mreže.
- 11. Ne rastavljajte punjač.
- 12. Odnosite ga u ovlaštenu servis ako je potreban servis ili popravak. Nepravilna ugradnja može dovesti do električnog udara, smrti i požara.
- 13. Ova oprema nije namijenjena za upotrebu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im je osiguran nadzor ili upute o upotrebi proizvoda od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.

14. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
15. Ne ostavljajte opremu bez nadzora dok radi, kako biste izbjegli rizik od požara, opekline i električnog udara.
16. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova korisnička služba ili druga osoba slične kvalifikacije kako bi se izbjegle opasnosti.

Namjena

Hvala vam što ste kupili ovaj proizvod. Molimo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za buduću upotrebu.

Koristite ovaj punjač baterija samo za originalni Nakayama Pro paket baterija.

Ako je proizvod oštećen ili ima bilo kakav nedostatak, molimo vas da ga ne koristite i vratite prodavaču.

Ako ovaj alat date drugoj osobi, molimo vas da joj također date i ovaj priručnik.

Imajte na umu da naša oprema nije dizajnirana za komercijalnu, profesionalnu ili industrijsku upotrebu.

Opis glavnih dijelova (Slika A)

- | | |
|-----------------------|----------------------------|
| 1 Kabel za napajanje | 4 Gornji poklopac |
| 2 Donji poklopac | 5 Rupa za zidno montiranje |
| 3 Električni kontakti | |

Tehnički podaci

Napon/frekvencija ulaznog napajanja:	220 V - 240 V / ~ 50 Hz
Izlazni napon/struja:	20 V / 4,0 A
Vrijeme punjenja:	37,5 min. za bateriju od 2,5 Ah 75 min. za bateriju od 5,0 Ah

- Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene dizajna proizvoda i tehničkih specifikacija bez prethodne najave, osim ako te izmjene značajno ne utječu na rad i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani/prikazani na stranicama priručnika koji je u vašim rukama mogu se odnositi i na druge modele iz linije proizvoda proizvođača sa sličnim značajkama i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.
- Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, svi radovi na popravku, pregledu, popravku ili zamjeni, uključujući održavanje i posebna podešavanja, smiju se obavljati isključivo od strane tehničara ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.
- Uvijek koristite proizvod s priloženom opremom. Upotreba proizvoda s nepriloženom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik ne snose odgovornost za ozljede i štetu nastalu upotrebom neispravne opreme.

Upute za uporabu



UPOZORENJE!

Ne koristite punjač na otvorenom niti ga izlažite mokrim ili vlažnim uvjetima. Ulazak vode u punjač povećava rizik od električnog udara. Eksplozivni plinovi. Spriječite plamen i iskre. Osigurajte adekvatnu ventilaciju tijekom punjenja.

Kako koristiti punjač

Postoje dvije pozicije za rad punjača:

- Horizontalno: Postavite punjač na stol horizontalno i pustite ga da se stabilizira.
- Okomito: Pričvrstite dva čavla na zid okomito i na njih čvrsto postavite punjač.



NAPOMENA:

Punjač ima rupe za vješanje radi praktičnog skladištenja. Ugradite vijke u zid na razmaku od 50,8 mm. Koristite vijke dovoljne čvrstoće da izdrže ukupnu težinu punjača.

Kako napuniti baterijski paket



UPOZORENJE:

Ovaj litij-ionski paket baterija isporučuje se djelomično napunjen. Potpuno napunite paket baterija prije prve upotrebe.

Punite litij-ionski paket baterija samo odgovarajućim punjačem.

Priključite punjač na izvor napajanja, indikator svjetla na punjaču postaje crven.

Poravnajte izbočene rebraste utorke paketa baterija s utorom na punjaču (slika 2).

Umetnite paket baterija u punjač, indikator svjetla na punjaču postaje zelen i treperi.

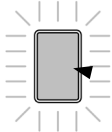
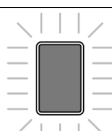
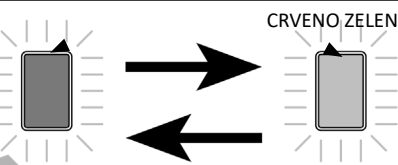
Punjač će komunicirati s paketom baterija kako bi procijenio stanje paketa baterija.

Kako ukloniti baterijski paket iz punjača

Kad je baterija potpuno napunjena, upale se sva četiri svjetla. Odspojite napajanje s punjača. Uklonite baterijski paket s punjača.

Punjenje hladnog paketa baterija

Hladan paket baterija može se postaviti izravno na priključak punjača, ali punjenje neće započeti dok se temperatura baterije ne podigne u prihvatljiv temperaturni raspon. Kada se hladan paket baterija stavi na punjač, punjač može pokazati da paket nije spreman za punjenje. Molimo pogledajte priručnik za rukovanje punjačem. Kada se paket baterija zagrije na otprilike sobnu temperaturu, punjač će automatski započeti punjenje.

Svjetla	Svjetlosni indikatori	Status
Jedno crveno svjetlo je upaljeno.	 CRVENO	Uključi se
Jedno zeleno svjetlo treperi	 ZELENO	Normalno punjenje
Jedno zeleno svjetlo je upaljeno	 ZELENO	Naplatiti preko
Jedno crveno svjetlo treperi s frekvencijom od 1 Hz.	 CRVENO	Nepravilan napon akumulatora
Crveno i zeleno svjetlo trepću naizmjenično s frekvencijom od 1 Hz.	 CRVENO ZELENO	Nepravilna temperatura baterije

Održavanje/Čišćenje/Prijevoz/Skladištenje

Čišćenje

Isključite punjač iz strujne utičnice prije bilo kakvih radova čišćenja. Održavajte ovaj punjač čistim i bez nečistoća. Obrišite opremu krpom i/ili komprimiranim zrakom. Toplo se preporučuje da uređaj čistite nakon svake upotrebe.

Prijevoz

Prije transporta isključite napajanje i stavite punjač u kutiju kako ne bi bio izložen sunčevoj svjetlosti tijekom transporta. Dopušteni temperaturni raspon tijekom transporta je od -4 °C do 50 °C.

Zaštitite punjač od bilo kakvih jakih udara ili snažnih vibracija koje se mogu pojaviti tijekom prijevoza u vozilima.

UPOZORENJE!

Korištenje bilo kojeg dodatka koji nije naveden u ovom priručniku može predstavljati rizik od osobnih ozljeda.

Kratko spajanje terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.

Kada baterijski paket nije u upotrebi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti vezu između jednog terminala i drugog.

Skladištenje

Držite punjač čistim i bez nečistoća.

Ne dopustite da strani materijal uđe u udubljenu šupljinu ili na kontakte. Obrišite punjač suhom krpom. Ne koristite otapala ni vodu i ne stavljajte punjač u vlažne uvjete.

Iskopčajte punjač kada u njemu nema baterije.

Napunite bateriju prije nego što je spremite na pohranu.

Spremite punjač na normalnu sobnu temperaturu. Ne skladištite ga na pretjeranoj vrućini.

Ne koristite punjač na izravnoj sunčevoj svjetlosti ili u vlažnim uvjetima. Ne punite na otvorenom.

Punite pri sobnoj temperaturi. Ako je baterija vruća, pustite je da se ohladi prije ponovnog punjenja.

Isključite napajanje prije održavanja ili čišćenja.

Popravke smiju obavljati samo kvalificirane osobe koristeći originalne rezervne dijelove. Nepravilno popravljavanje može uzrokovati značajnu opasnost.

Uvijek koristite žarulje u skladu sa specifikacijama navedenim u ovom priručniku.

Kako biste maksimalno produžili vijek trajanja baterije, potpuno je napunite prije skladištenja.

- Nakon punjenja, baterijski paket se može pohraniti u punjač, sve dok punjač nije priključen na struju.
- Ne pohranjujte paket baterija na alatu.
- Pohranite bateriju na čistom, suhom mjestu.
- Prekrijte ga kako biste osigurali dodatnu zaštitu.

Zaštita okoliša

Otpadne električne proizvode ne smije se odlagati s kućnim otpadom.

Prema Europskoj direktivi o baterijama, neispravni ili korišteni baterijski paketi/baterije moraju se odvojeno prikupljati i zbrinjavati na ekološki ispravan način. Molimo reciklirajte ih gdje su dostupni pogoni za reciklažu. Za savjete o recikliranju obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču. Zatim će se reciklirati ili rastaviti kako bi se smanjio utjecaj na okoliš i ljudsko zdravlje, budući da sadrže opasne tvari.

Otklanjanje poteškoća

Sumnjivi kvarovi često su uzrokovani razlozima koje korisnici mogu sami otkloniti.

Stoga provjerite proizvod koristeći ovaj odjeljak. U većini slučajeva problem se može brzo riješiti.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Punjač ne radi	Punjač puni nenormalno.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
	Punjač je pokvaren.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
Crveno i zeleno svjetlo tijekom rada naizmjenično trepću s frekvencijom od 1 Hz.	Temperatura izvan radnog raspona baterijskog paketa	Uklonite baterijski paket iz punjača i pričekajte 15 minuta da se ohladi.

* Ako je potrebna dodatna pomoć, odnesite uređaj ovlaštenom servisnom centru.

NAKAYAMA
PRO



Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: 20V Li-Ion CHARGER
Όνομα Προϊόντος: ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ 20V Li-Ion

Model / Μοντέλο: EC3010

EN	EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v čas. "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE-KONFORMITÄTSEKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	DECLARATION DE CONFORMITÉ CE Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
SPA	DECLARACION DE CONFORMIDAD CE Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	NMK	ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Со наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандартизирани документи, в согласност со регулаторите:
IT	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE Dichiariamo soA la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto soA "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HUN	EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SLO	CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	POL	DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης EK Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	POR	DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MLT	DIKJARAZZJONI KE TA 'KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskriġ taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li għejjin, skond ir-regolamenti:	SRB	ЕЦ ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима” у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	EC - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima” u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	ALB	EC - Deklarata e Konformite. t Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

2014/35/EU, 2014/30/EU

EN60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017 + A1: 2019 + A14: 2019 + A2: 2019, EN60335-2-29: 2004 + A2: 2010 + A11: 2018, EN 62233: 2008, EN55014-1:2017+A11:2020, EN IEC 61000-3-2:2019, EN IEC 61000-3-3: 2013+A1:2019, EN55014-2: 2015

Date of Issue: 07/12/2021
Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of: D. Nikolaou S.A
Υπεύθυνος: Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ





The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.gr. Find it by entering the product code in the Search " 🔍 " field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.gr. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση " 🔍 " .